

Nel ringraziarLa per la preferenza accordata, la Ditta STORTI è lieta di annoverarLa fra i suoi affezionati Clienti e confida che l'uso di questa macchina sia per Lei motivo di piena soddisfazione.

Dear customer, thank you for making this purchase of a STORTI machine. We welcome you among our Clients of long standing and are confident this product will give you many years of reliable use, to your entire satisfaction.

La Direzione • The Management

## CERTIFICATO DI GARANZIA CERTIFICATE OF WARRANTY

CARRO DESSILATORE MISCELATORE DISTRIBUTORE UNIFEED  
UNIFEED ENSILAGE CUTTER/MIXER/DISTRIBUTOR CAR

# PERSONAL-BX

MATRICOLA • SERIAL N° .....

DATA • DATE .....

m<sup>3</sup> .....



# STORTI

via San Rocchetto, 33 - 37050 BELFIORE (VR)  
tel. 045/7640562 - tlx. 480481 APIVER I SUB 95 - fax. 7640024

I

La garanzia viene riconosciuta, salvo diversi accordi scritti, per un periodo di 6 mesi dalla data di consegna, ed entro i confini dello Stato Italiano. Per le parti non costruite negli stabilimenti della Ditta STORTI, la garanzia è limitata a quanto concesso dal fornitore.

Durante il periodo di garanzia verrà riconosciuta la sostituzione gratuita di tutti i particolari che risultassero difettosi di materiale o di lavorazione, ad insindacabile giudizio del nostro Ufficio Tecnico.

Gli accertamenti dei difetti e delle loro cause dovranno essere eseguiti presso il nostro stabilimento di Belfiore - VR - via S. Rocchetto, 33.

Le spese per eventuali sopralluoghi, eseguiti dalla Ditta STORTI, le spese di trasporto ed imballaggio delle parti da riparare o sostituire, nonché la manodopera per il montaggio delle medesime, sono a carico del compratore. Le riparazioni, le sostituzioni e le manomissioni eseguite nel periodo di garanzia, senza la nostra autorizzazione, fanno decadere la garanzia stessa. Sono escluse dalla garanzia le parti che per natura o per destinazione sono soggette a deterioramento o logorio o a cattiva manutenzione. In nessun caso comunque l'Acquirente può pretendere il risarcimento di danni, di qualsiasi natura o comunque insorti.

GB

The warranty, unless otherwise agreed in writing, is valid for a period of six months from the date of delivery, and within the boundaries of the territory of Italy. For parts and units not manufactured in the STORTI factory the warranty is limited to the conditions and terms of the original manufacturer/supplier. During the period of warranty all parts found to be defective in materials or workmanship, subject to the unobjectionable judgment of our Technical Department, will be replaced free of charge. Any such defects and their causes must be verified at our Plant in Belfiore (Verona) - via S. Rocchetto, 33.

The expenses for eventual examination on the spot, as agreed to by STORTI, as well as transportation and packing costs for parts to be repaired or replaced, and cost of skilled labor to reassemble such parts will be born by the buyer. Any repairs, replacements or tampering of any kind with contested machinery or equipment, unless authorized by us in writing, will cause all warranty rights to be forfeited. Excluded from warranty are those parts which by their nature or destination are subject to wear and tear, as well as any damage caused by faulty handling neglect or by excessive use and exploitation; the same applies to inexperience or bad maintenance. Under no circumstances can the buyer claim indemnity for damages of any nature and for any reason whatsoever.

COMPILARE TAGLIARE SPEDIRE • FILL IN - CUT OUT - MAIL TO US • AUSFÜLLEN  
AUSSCHNEIDEN - EINSENDEN! • IL FAUT COMPILER, COUPER ET ENVOYER

CERTIFICATO DI GARANZIA  
CERTIFICATE OF WARRANTY  
GARANTIESCHEIN  
CERTIFICAT DE GARANTIE

# PERSONAL-BX

N° MATRICOLA • SERIAL N° • FABRIKATIONSNUM-

MER • N° MATRICOLE .....

DATA • DATE .....

DATUM • DATE .....

m<sup>3</sup> .....

INDIRIZZO • Address • Vollständige Adresse • Domicile

.....  
.....  
.....

STAMPE

OFFICINE MECCANICHE

# STORTI

Via S. Rocchetto, 33  
37050 BELFIORE (VR) - ITALY



Sehr verehrter Geschäftsfreund! Sie haben sich für unser Fabrikat entschlossen. Die Firma STORTI dankt Ihnen dafür und freut sich, Sie als Kunden begrüßen zu können. Gleichzeitig vertrauen wir darauf, daß diese Maschine bei Ihnen zur vollen Zufriedenheit arbeiten wird.

L'Etablissement STORTI vous remercie de lui avoir accordé votre préférence, est heureux de vous compter parmi ses Clients et espère que l'usage de cette machine vous procurera entière satisfaction.

Die Geschäftsleitung • La Direction

## GARANTIESCHEIN CERTIFICAT DE GARANTIE

UNIFEED DESILIER/MISCHER/VERTEILER-WAGEN  
CHARIOT DESENSILEUR MELANGEUR DISTRIBUTEUR UNIFEED

# PERSONAL-BX

FABRIKATIONSNUMMER • MATRICULE .....

DATUM • DATE .....

m<sup>3</sup> .....



**D**

Das Anrecht auf Gewährleistung besteht, falls nicht anderweitig schriftlich vereinbart, für einen Zeitraum von 6 (sechs) Monaten, gerechnet vom Datum der Auslieferung, und zwar innerhalb der Grenzen des italienischen Staatsgebietes. Für nicht in den Werken der Firma STORTI hergestellte Bestandteile beschränkt sich die Garantie auf die Garantieleistungen des betreffenden Unterlieferanten. Während der Garantiezeit verpflichtet sich die Firma STORTI, die nach freiem Ermessen des eigenen Technischen Büros als defekt beurteilten Teile kostenlos zu ersetzen; dasselbe gilt für Mängel, die ihre Ursache in unsachgemäßer Verarbeitung haben. Die Prüfungen beanstandeter Mängel und deren Ursachen müssen in unserem Werk in Belfiore - VR - Via S. Rocchetto, n° 33 vorgenommen werden. Zu Lasten des Käufers gehen sämtliche Kosten für allfällige von der Firma STORTI genehmigte Expertisen im Wege der Inaugenscheinnahme, ebenfalls Transport- und Verpackungsspesen der zu Arbeitskostenaufwand für den Einbau dieser Teile. Jedwede Reparaturen, der Austausch von teilen und bei solchen Gelegenheiten verursachte Beschädigungen, die ohne unsere ausdrückliche schriftliche Genehmigung während der Garantiezeit vom Käufer oder durch ihn beauftragte Dritte vorgenommen oder verursacht werden, sind unanfechtbarer Grund für das Erlöschen des Gewährleistungsanspruchs. Von der Garantieleistung ausgenommen sind alle Teile, die ihrer Natur nach der Abnutzung oder dem Verschleiß unterliegen, sowie Schäden, die von unsachgemäßer Behandlung oder mangelnder Sorgfalt oder übermäßiger Beanspruchung herrühren; das Gleiche gilt für Schäden, die durch mangelnde Erfahrung bei der Bedienung oder schlechter Wartung verursacht wurden. Unter keinen Umständen hat der Käufer Anspruch auf Schadensersatzgewährung, aus welchem Grunde und welcher Art auch immer.

**F**

La garantie est reconnue, sauf s'il existe des accords écrits différents, pour une période de 6 mois à partir de la date de livraison et à l'intérieur de l'Etat Italien. En ce qui concerne les parties non construites dans les établissements STORTI, la garantie est limitée à celle qui est concédée par le fournisseur.

Pendant la période de garantie on change gratuitement toutes les pièces qui seront reconnues défectueuses par défaut de matériel selon les décisions sans appel de notre Bureau Technique. Les constatations des défauts et de leurs causes devront être effectués dans notre établissement à Belfiore - VR - via S. Rocchetto, 33.

Les frais concernant d'éventuelles descentes sur les lieux, concédées par l'Etablissement STORTI, les frais de transport et d'emballage des parties à réparer ou à changer, ainsi que la main-d'œuvre pour le montage de ces parties, sont à charge de l'acheteur. Les réparations, les remplacements et les modifications faites pendant la période de garantie, sans notre autorisation, provoqueront la perte de cette garantie.

Les parties qui par destination sont sujettes à détérioration ou à usure et les dommages dérivant d'un usage erroné, de négligence, d'excès d'exploitation, d'inexpérience ou de mauvais entretien son exclus de la garantie. En aucun cas l'acheteur n'a le droit de demander de dédommagement pour des dommages survenus quelle que soit leur nature.



## **NORME ANTINFORTUNISTICHE E DI SICUREZZA**

1. Usare la macchina sempre con la massima prudenza, ricordando che la disattenzione è frequente causa di incidenti.

2. L'uso della macchina deve essere effettuato da persone competenti e maggiorenni. È indispensabile leggere il libretto di istruzioni e conoscere perfettamente i vari comandi, prima di procedere alla messa in moto della macchina.

3. È assolutamente vietato salire e/o avvicinarsi alle parti rotanti e/o agli organi in movimento della macchina durante il suo funzionamento (in particolare nelle vicinanze della fresa, a terra o sopra la massa del prodotto).

4. La macchina deve essere portata in zona di lavoro in posizione normale, con la fresa abbassata. Dopo l'uso, la macchina deve essere riportata ancora in posizione normale.

5. Prima di mettere in moto la macchina e/o negli spostamenti a traino, assicurarsi che non ci sia alcuna persona dietro e/o nelle vicinanze della stessa.

6. È indispensabile che la macchina lavori su piattaforme lisce e resistenti (in cemento) e su masse di prodotti omogenee e assolutamente prive di corpi estranei (sassi, ferri, ecc.).

7. È vietato compiere qualsiasi operazione di manutenzione o di riparazione con macchina in movimento e/o su organi in moto.

8. È assolutamente vietato rovinare, manomettere o togliere le cuffie protettive dell'albero cardanico (sia quella fissa che quella mobile) ed i cofani di protezione degli organi di movimento.

**RESPONSABILITÀ CIVILE:** La ditta STORTI declina ogni responsabilità ed obbligazione per qualsiasi incidente alle persone o alle cose che possa comunque verificarsi per o durante l'uso e per cause ed in dipendenza di prodotti dalla stessa forniti, e ciò anche durante l'esecuzione del montaggio e del collaudo di consegna e se l'incidente è derivante da difetto di costruzione o di materiali.

## **MODALITÀ PER L'USO**

1. La macchina deve essere agganciata ad una trattoria di peso idoneo a garantire un traino ed un arresto di tutta sicurezza (anche a pieno carico) e comunque deve essere di peso non inferiore a quanto previsto dalle vigenti leggi, in rapporto al peso rimorchiato.

2. Dal posto di guida sono manovrabili tre leve del distributore piccolo:

- la prima a destra serve per il comando della salita e discesa della fresa;

- la discesa della fresa è ulteriormente pilotata da una valvola regolatrice di flusso, per farla scendere alla velocità di lavoro voluta;

- la seconda leva al centro serve per l'innalzamento e l'abbassamento di tutta la macchina;

- la terza leva a sinistra serve per l'apertura della porta e l'innesto automatico della tramoggia.

**NB: Tutti e tre i servocomandi se azionati verso l'alto danno movimenti di innalzamento, viceversa se azionati verso il basso danno movimenti di abbassamento.**

3. Sopra il distributore piccolo c'è un altro distributore ad una leva che serve a mettere in moto la fresa; la stessa deve lavorare fino ad un massimo di 110 ÷ 140 bar, visibili sul manometro del distributore.

4. Prima di inserire il cardano assicurarsi che sia in ottime condizioni di scorrimento e che il punto di snodo fra il timone e l'attacco del trattore si trovi, per quanto è possibile, a metà cardano (controllare periodicamente ed ingrassare i tubi e le crociere del cardano, ovviamente a macchina ferma).

5. Mettere in moto il cardano di trasmissione e procedere con il retro del carro fino alla massa del prodotto da fresare, assicurandosi nel contempo che non ci sia nessuna persona nelle vicinanze della macchina.

6. Prima di accostarsi alla massa del prodotto, innalzare la fresa sopra la massa stessa.

7. Abbassare la macchina fino a che la parte posteriore vada a sfiorare il pavimento; quindi arretrare lentamente in linea retta fino alla profondità di fresatura voluta.

È indispensabile che una volta iniziata la manovra di arretramento, le ruote direttrici del trattore siano perfettamente allineate con la macchina stessa.

8. A questo punto, con la fresa in funzione ed il cardano a 540 giri circa al minuto, fare discendere il gruppo fresante regolando la discesa a mezzo della valvola regolatrice di flusso.

Il prodotto fresato verrà convogliato direttamente nel cassone.

Secondo la necessità aziendale, per la fresatura di prodotti lunghi (paglia, fieno) regolare la velocità di rotazione del cardano in più o in meno (dei 540 giri) a seconda che si desideri trinciare il prodotto più corto o più lungo.

Ripetere tutto il ciclo di fresatura se la quantità di prodotto immesso nel carro non è sufficiente.

9. Terminate le operazioni di fresatura, innalzare

la macchina ed allontanarsi lentamente sempre in linea retta, affinché la macchina non vada ad urtare lateralmente contro la massa del prodotto.

**10.** Si consiglia di mettere gli additivi in precedenza, in modo che, a fresatura ultimata, il prodotto è già pronto per essere distribuito. È comunque consigliabile lasciare miscelare ulteriormente la macchina per alcuni minuti, onde ottenere una perfetta miscelazione.

**11.** Per distribuire il prodotto in mangiatoia, azionare la leva di apertura della porta di scarico sino a completa apertura della stessa. Automaticamente si metterà in moto il tappeto trasportatore ed il prodotto miscelato uscirà dal carro.

**12.** Procedere con il trattore vicino alle mangiatoie in modo che il prodotto, uscendo, cada uniformemente nel posto desiderato.

**13.** Finito lo scarico, richiudere la porta azionando in senso inverso il servocomando. Il carro è pronto per un altro riempimento.

## NORME GENERALI DI MANUTENZIONE

**1.** Controllare periodicamente che il livello dell'olio del serbatoio e del riduttore sia a misura.

**2.** Sostituire l'olio idraulico del serbatoio dopo le prime 50 ore di lavoro, con prodotto idoneo (si consiglia l'Azolla 46 TOTAL).

In seguito la sostituzione dell'olio deve essere fatta ogni 200 ore di lavoro.

Pulire spesso il filtro del serbatoio (ogni 50 ore di lavoro).

Nei riduttori, usare olio TOTAL EP SAE 85 W/140.

**3.** Lubrificare tutti i movimenti della macchina ed ingrassare tutti gli organi dotati di ingrassatore.

**4.** Lubrificare periodicamente le catene con olio e grasso e procedere di tanto in tanto alla verifica della tensione.

**NB:** L'inosservato adempimento delle norme per l'uso e per la manutenzione, fa perdere ogni diritto di garanzia; ed è causa di deterioramento precoce della macchina.

## ANNOTAZIONI

---



---



---



---

## ACCIDENT PREVENTION AND SAFETY REGULATIONS

**1.** Operate the machine at all times with the greatest caution, remember that disattention frequently is the cause of accidents.

**2.** The machine must be operated by adult persons with judgment and competence. It is imperative that owner and operators are fully familiar with the contents of this Operating Manual: they must know the various operating levers and moving machine parts thoroughly before the machine is first started.

**3. It is absolutely forbidden to go near rotating parts and or moving machine while machine is running (especially no one must approach the MILLING DESILATOR UNIT, neither on the ground nor from the forage heap above).**

**4.** When towing the machine to the working area, the milling assembly must be in its lowered position (= normal position). After use, the machine must again leave the work site in normal position, with the milling unit lowered.

**5. Before the machine is started, and during transit of the machine by tractor, make sure nobody is behind the machine or in this vicinity.**

**6.** It is absolutely essential that the machine when operating be placed on even and resistant platforms (concrete); equally important that the fodder from the silage wall be homogeneous and definitely without foreign bodies such as stones, metal pieces, etc.

**7.** It is also strictly forbidden to carry out any maintenance or repair work while the machine or any of its organs are working or moving.

**8.** Precaution must be taken and all operator personnel must be instructed that non cardan joint be ever damaged, taken apart or modified, nor that the stationary and the mobile joint.

### NEVER TAKE UNNECESSARY RISKS

Remember that caution is the best guarantee against accidents. Always operate with an appropriate safety margin that will allow you to face any situation on the work site.

## OPERATING INSTRUCTIONS

**1.** The machine is hitched to a tractor having an appropriate empty weight as to guarantee towing and stopping with total safety (even when mixer bin is fully loaded); at any rate the tractor's empty weight must not be lower than the weight prescribed in the current traffic laws, in proportion to the towed load.

2. From the tractor driver's seat three levers are operated being part of the small hydraulic distributor circuit:

- the first lever on the right operates raising and lowering movements of the milling unit;
- while being lowered, the milling unit is furthermore piloted by a flow regulator valve to ensure the milling roller will descend at the desired speed;
- the second lever, being at the center, will raise or lower the whole machine including the mixer bin;
- the third lever on the left will operate the aperture of the forage discharge door as well as the automatic start of the discharge hopper.

**NB: All three lever operated servo controls when moved upward will activate a raising movement. and viceversa, when moved downward will produce lowering movements.**

3. Above the small hydraulic distributor there is situated another lever that will start the milling rotation of the milling roller; the device may be operated with a pressure of maximum 110 ÷ 140 bar; pressure values can be checked on the manometer dial of the hydraulic distributor.

4. Prior to inserting the cardan joint make sure same is in perfect operating conditions moving smoothly, and that the power take-off point between the mixer carriage drawbar and the tractor attachment be possibly halfway of the cardan joint (at regular intervals, inspect and grease tubes and cardan joint spider, obviously when the motor is shut off).

5. Start the transmission universal joint and back up with the rear end of the trailer bin close to the silage wall from which the fodder is to be desilaged; always make sure no person is in the vicinity of the machine.

6. Before the rear end of the bin can touch the fodder wall, raise the milling roller way up above the upper rim of the silage heap.

7. Now lower the whole machine enough for the rear part of the trailer bin to touch the ground; then back up further, very slowly, at a right angle to the wall, until the desired thickness to be milled off has been obtained.

Please note that once the backing up manoeuvre has been started, the steering front wheels of the tractor must be perfectly aligned with the machine itself.

8. At this point, with the milling unit operating and the cardan joint spinning at approximately 540 RPM, have the milling roller descend while adjusting the lowering speed by means of the flow regulator valve.

In accordance with the farm or breeding station's requirements, it is advisable when cut-

ting long fodder (straw, hay) the cardan joint speed of 540 RPM mentioned above may be slowed down somewhat, whereas the speed may be higher when cutting short length products. If the forage quantity filled into the mixer bin is still insufficient, the whole milling cycle will be repeated.

9. After terminating the milling operations, raise the machine again and drive away from the silage wall proceeding slowly and always at a right angle to the wall so that the machine cannot bump into the silage wall laterally.

10. It is recommended that any forage additives be put into the mixer bin right at the beginning so that upon terminating the milling operation the fodder is ready to be distributed into the mangers.

In any case, the machine should be kept mixing for several minutes to obtain a perfectly homogeneous mixture.

11. In order to distribute the fodder into the mangers, operate the discharge door of the mixer bin by the proper lever until the aperture is at its maximum.

The discharge conveyor belt will now start automatically and the ready mixed product will come out of the bin.

12. Pay attention that the tractor be kept close to the mangers when moving along during fodder distribution so that it will be placed uniformly into the right places.

13. When all the fodder has been distributed, close discharge aperture again by operating the servo control in the opposite direction.

The mixer bin is now ready for a fresh filling.

## GENERAL MAINTENANCE RULES

1. Check oil level of the hydraulic oil tank periodically, also make sure the reduction gear is filled with a sufficient quantity.

2. Change hydraulic oil of the tank after the first 50 hours of operation using the appropriate type (we recommend TOTAL Azolla 46); subsequently, the oil must be changed only every 200 working hours.

Frequently clean the tank's filter (every 50 working hours).

For the reduction gear TOTAL type EP SAE 85 W/140 should be used.

3. Lubricate all moveable parts of the machine and grease all mechanical elements provided with grease nipple.

4. Periodically lubricate the chain with oil and grease and from time to time inspect whether chain tension is correct.

**NB: Unless operating instructions and maintenance rules are strictly adhered to, all warranty rights will be forfeited.**

## USER'S NOTES

---

---

---

---

---

**D**

## VORSCHRIFTEN ZUR UNFALLVERHÜTUNG UND FÜR SICHERES ARBEITEN

1. Benutzen Sie die Maschine stets mit äußerster Vorsicht und denken Sie daran, dass Unachtsamkeit häufige Ursache von Unfällen ist.
2. Die Maschine sollte nur von verantwortlichem Erwachsenen mit Sachverständnis bedient werden, es ist Unerlässlich, die Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen und mit den verschiedenen Bedienungshebeln vertraut zu sein, bevor man die Maschine überhaupt in Betrieb setzt.
3. Unter jeglichen Umständen ist es strengstens untersagt, sich den rotierenden Maschinenteilen zu nähern und an das Gerät heranzugehen, wenn die Maschine sich bewegt (ganz besonders gilt das für den umkreis der Fräse, sei es am Boden oder gar auf dem Futterberg).
4. Die Maschine ist immer in der Normalstellung an den Einsatzort zu bringen, d.h. mit abgesenkter Fräse, nach der benutzung ist die Maschine wiederum in Normalstellung an den üblichen Aufbewahrungsort zurückzubringen.
5. Bevor man die Maschine in Betrieb setzt und/oder wenn sie zum zwecke des Ortswechsels vom Traktor gezogen wird, muss man unbedingt darauf achten, dass sich Niemand hinter oder in der nähe der Maschine befindet.
6. Die Maschine muss auf jeden Fall auf hartem festem und gleichmässigem Boden (möglichst Betonunterlage) arbeiten, keinesfalls dürfen Steine, Metalgegenstände oder anderes unter oder neben der Maschine vorhanden sein.
7. Es ist **Verboten**, irgendwelche Handgriffe oder Wartungsarbeiten an der Maschine vorzunehmen, solange sie im Ganzen oder Teilweise in bewegung ist.

8. Natürlich darf die Schutzhülle der Kardan-Gelenkwelle (weder im bewegten noch im feststehenden teil) beschädigt, abgeändert oder abgenommen werden, und das gleiche gilt für die Schutzabdeckungen anderer beweglicher Maschinenelemente.

## VERBINDLICHKEITEN AUS DER HAFTPFLICHT:

Die Firma STORTI ist jeglicher Verantwortung und Verpflichtung für irgendwelche Schäden an Personen oder Sachen enthoben, die sich für die oder während der Benutzung der von ihr gelieferten Machines ereignen sollten, insbesondere in Ambetracht dessen, wass ausdrücklich in den Vorschriften zur Unfallverhütung in der Betriebsanleitung der mit jeder Maschine gelieferten Anweisungen ten ist.

## GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Die Maschine ist an einen Traktor mit entsprechendem Eingengewicht anzuhängen, der alle Schlepp- und Haltemanöver mit absoluter Sicherheit gewährleisten kann (auch bei voller Beladung), er darf auf keinen Fall ein geringeres als das gesetzlich vorgeschriebene Gewicht im Verhältnis zur gezogenen Last besitzen.
  2. Vom fahrersitz auf dem Schlepper aus sind drei steuerhebel des kleinen Servoschaltkreises zu bedienen:
    - der erste Hebel rechts dient zum Steuern der Auf- und Abwärtsbewegung der Silofräse;
    - das Absenken der Silofräse wird weiterhin von einem Stromventil vorgesteuert, damit diese Bewegung mit der gewollten Arbeitsgeschwindigkeit vor sich geht;
    - der zweite Hebel in der Mitte dient zum Anheben oder Absenken der genzen Maschine;
    - der dritte linke Hebel bewirkt, daß sich die Habfüllöffnung für das fertige Futter austut sowie das Entladeförderband für die Trickterabfüllrutsche sich in Bewegung setzt.
- NB: Für alle drei erwähnten Servosteuerungen gilt, daß sie bei Hebelverstellung nach oben ein Anheben bewirken, bei Hebelverstellung nach unten die entsprechende Abwärtsbewegung veranlassen.**
3. Über dem kleinen Servoschaltkreis befindet sich ein weiterer Verteilerkreis mit nur einem Hebel, mit dem die Silofräse in Bewegung gesetzt wird; die Fräse darf mit einem Druck bis zu 110 + 140 bar arbeiten, die Werte lassen sich an dem am Verteiler angebrachten Manometer ablesen.
  4. Vor dem Einschalten der Gelenkwelle muß man sich vergewissern, daß diese in einwandfreiem Zustand ist und sich ungehindert drehen kann; auch soll der Gelenkpunkt zwischen Anhängerdeichsel und Anschluß am Traktor wo

immer in der Mitte befinden (Rohre und Gelenkkreuz der Gelekwelle sind in regelmäßigen Zeitabständen zu überprüfen und zu schmieren, selbstverständlich bei abgestelltem Motor).

5. Man schalte nun die Kardan- (Gelenk-) welle des Getriebes ein und nähere sich mit dem Ende des Mischerwagens dem Futtersiloberg, von dem abgefräst werden soll; dabei immer achten, obsich auch keine Personen in Nähe der Maschine befinden.

6. Achtung - Vor dem Annähern an den Siloberg muß die Fräse in die richtige Höhe über dem Berg angehoben werden.

7. Nunmehr wird die ganze Maschine so weit abgesenkt, daß der hintere Teil den Boden gerade berührt; sodann bewegt man sich langsam geradlinig an den Silohaufen heran bis zur gewünschten Frästiefe. Es ist wichtig, daß sich schon gleich nach Beginn der Rückwärtsbewegung die Vorderräder des Traktors parallel zur Maschine befinden

8. An diesem Punkt nun, bei laufender Fräse und einer Umlaufgeschwindigkeit der Gelenkwelle von etwa 540 U/min, läßt man den Fräszylinder soweit herunter, daß sie am oberen Rand der Silofutterwand mit Fräse beginnen kann, wozu man die Abwärtsbewegungsgeschwindigkeit mit dem Stromventil entsprechend den Erfordernissen einstellt. Das abgefräste Futter wird direkt in den Mischbehälter des Wagens befördert. Je nach dem betrieblichen Gepflogenheiten ist bei langen Futtersorten (Stroh, Heu) die Umdrehungszahl der Gelenkwelle, ausgehend von 540 U/min, zu erhöhen oder zu vermindern, je nachdem man das Futter kurz oder lang schneiden will. Sollte die in den Mischbehälter eingebrachte Futtermenge noch nicht ausreichen, wiederholt man das ganze Fräsemanöver, wie oben beschrieben.

9. Nach Beendigung der Fräsarbeit hebt man die ganze Maschine wieder an und fährt geradlinig von der Futterwand weg, damit die Maschine nicht seitlich mit dem Futterberg in Berührung kommen kann.

10. Es empfiehlt sich, die anderen Futterzusätze schon vorher in den Mischbehälter hineinzutun, so daß bei Beendigung des Fräsens das Futter bereits fix und fertig zum Verteilen ist. Auf jeden Fall sollte man die Maschine noch einige Minuten weiterlaufen lassen, um eine einwandfreie Mischung zu erzielen.

11. Zum Verteilen des Futters in die Futtertröge oder -rinnen, betätigt man den Steuerhebel zum Öffnen der Abfüllrutsche und vergewissert sich, daß die Öffnung erfolgt ist, so weit es geht. Automatisch setzt sich nunmehr das Entladeförderband im Innern des Mischebehälters in Bewegung und das fertig gemischte Futter quillt aus der Wagenöffnung heraus.

12. Achten Sie darauf, mit dem Traktor dicht genug an den Fütterungströgen oder -rinnen langsam entlangzufahren, damit das herausquillende Futter gleichmäßig in der gewünschten Weise eingefüllt wird.

13. Nachdem das Abfüllen des Futters beendet ist, schließt man die Tür im Wagen wieder, indem man den Steuerhebel in entgegengesetzter Richtung bewegt. Der Mischer ist jetzt bereit zum neuerlichen Füllen.

## ALLGEMEINE HINWEISE FÜR DIE WARTUNG

1. In regelmäßigen Zeitabständen ist nachzukontrollieren, ob auch der Ölstand im Ölbehälter sowie im Reduktionsgetriebe die vorgeschriebene Höhe besitzt.

2. Das Hydrauliköl im Tank ist nach den ersten 50 Arbeitsstunden zu wechseln, es sollte Öl von geeignetem Typ (zu empfehlen ist TOTAL Azolla 46) verwendet werden. Später ist der Hydraulikölwechsel nur alle 200 Arbeitsstunden durchzuführen.

Reinigen Sie häufiger den Filter im Tank (alle 50 Arbeitsstunden). Für das Reduktionsgetriebe sollte der Typ TOTAL EP SAE 85W/140 eingefüllt werden).

3. Alle bewegten Maschinenteile sollten gut geölt gehalten werden, alle mit Schmiernippel versehenen Elemente sind stets mit geeignetem Fett gefüllt zu halten.

4. Auch die Ketten müssen von Zeit zu Zeit geölt und gefettet werden; dabei ist gleichzeitig die richtige Kettenspannung zu überprüfen.

**NB: Die Nichtbeachtung der Regeln für die Wartung führt zu vorzeitigem Verschleiß der Maschine und läßt das Recht auf Garantieleistung verwirken.**

## BEMERKUNGEN

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**F**

## **NORMES CONTRE LES ACCIDENTS ET NORMES DE SECURITE**

1. Utiliser la machine avec la plus grande prudence en se rappelant que l'inattention est souvent cause d'accidents.

2. L'usage de la machine doit être effectuée par des personnes compétentes et majeures. Il est indispensable de lire le mode d'emploi et de connaître parfaitement les diverses commandes avant de procéder à la mise en route de la machine.

3. **Il est absolument interdit de s'approcher des parties qui tournent et/ou des organes de la machine en mouvement pendant son fonctionnement (surtout aux abords de la fraise à terre ou au-dessus de la masse du produit).**

4. La machine doit être menée sur la zone de travail en position normale, la fraise étant baissée. Après utilisation, la machine doit être remise en position normale.

5. **Avant de mettre la machine en route et/ou pendant les déplacements, s'assurer qu'il n'y a personne derrière et/ou dans le voisinage de la machine.**

6. Il est indispensable que la machine travaille sur des platesformes lisses et résistantes (en ciment) ou sur des masses de produit homogènes et absolument dénuées de corps étrangers (cailloux, bouts de fer, etc.); il faut se rappeler que la bouche du tuyau convoyeur doit décharger directement de côté dans le récipient prévu à cet effet.

7. Il est interdit de faire une opération d'entretien ou de réparation quelconque, la machine étant en mouvement et/ou sur des organes en marche.

8. Il est absolument interdit d'abîmer, de modifier ou d'enlever les protecteurs de l'arbre à cardan (qu'ils soient fixes ou mobiles) et les couvercles de protection des organes de mouvement.

**RESPONSABILITE CIVILE: L'Etablissement STORTI décline toute responsabilité et obligation en ce qui concerne les accidents aux personnes et aux choses qui pourraient avoir lieu à cause de l'usage ou pendant l'usage et à cause de produits ou en rapport avec des produits fournis par l'Etablissement STORTI et cela également pendant le montage ou les essais à la livraison et si l'accident survient par défaut de construction ou des matériaux.**

## **MODE D'EMPLOI**

1. La machine doit être accrochée à un tracteur assez lourd pour pouvoir garantir la traction et l'arrêt en toute sécurité (même par chargement maximum) et de toute façon ce tracteur ne doit pas être d'un poids inférieur à celui qui est prévu par les lois en vigueur par rapport au poids remorqué.

2. Du poste de conduite du tracteur on peut manoeuvrer trois leviers faisant partie du petit circuit hydraulique de distribution:

- le premier levier, à droite, commande l'élévation et la descende de la fraise;

- pendant sa descende la fraise est ultérieurement pilotée par une soupape qui permet de régler sa vitesse de descende;

- le deuxième levier, au centre, permet de commander l'élévation et la descende de toute la machine;

- la troisième levier, à gauche, permet de commander l'ouverture de la porte et l'embrayage automatique de la trémie.

**NB: Si ces servocommandes sont actionnées vers le haut, on obtient des mouvements d'élévation; si au contraire elles sont actionnées vers le bas, on obtient des mouvements de descende.**

3. Au dessous du petit distributeur hydraulique se trouve un autre distributeur, commandé par un seul levier, qui permet de mettre la fraise en marche; celle-ci peut travailler à une pression maximum de 110 + 140 bars; surveiller la pression sur le manomètre du distributeur.

4. Avant d'insérer le cardan, s'assurer qu'il est en condition de glisser parfaitement et que le point d'articulation entre le timon du chariot et l'attelage du tracteur se trouve, pour autant que possible, au milieu du cardan (contrôler périodiquement et graisser les tubes et les barres du cardan, évidemment lorsque la machine est inactive).

5. Mettre en marche le cardan de transmission et approcher la partie arrière du chariot de la masse de produit à fraiser, en s'assurant que personne ne se trouve dans le voisinage de la machine.

6. Avant l'approche la fraise de la masse du produit, soulever la fraise au dessous de la masse.

7. Faire descendre la machine jusqu'à ce que sa partie postérieure rase le sol; ensuite régler lentement en ligne droite jusqu'à atteindre la profondeur de fraisage voulue.

Il est indispensable que pendant toute la manoeuvre de marche arrière les roues directrices du tracteur et la machine soient parfaitement alignées.



8. Faire descendre maintenant le groupe de fraisage, la fraise étant en mouvement et le cardan tournant à 540 t.p.m. Contrôler la vitesse de descente au moyen de la soupape de réglage.

Le produit fraisé sera convoyé directement dans la benne.

Selon les besoins de l'exploitation agricole, pour le fraisage de fourrages longs (paille, foin), régler la vitesse de rotation du cardan en plus ou en moins (par rapport à 540 tours). La vitesse doit être augmentée pour obtenir des fourrages hachés plus courts et réduite pour obtenir des fourrages hachés plus longs.

Si la quantité de fourrage introduite dans le chariot n'est pas suffisante, répéter tout le cycle de fraisage.

9. Les opérations de fraisage étant terminées, soulever la machine et l'éloigner lentement, toujours en ligne droite pour éviter que la machine heurte latéralement contre la masse du produit.

10. Il est conseillé d'introduire les additifs au début, de façon à ce que, une fois le fraisage terminé, le produit soit prêt pour être distribué. De toute façon, il est conseillé de laisser la machine mélanger ultérieurement le produit pendant quelques minutes encore, afin d'obtenir un mélange parfait.

11. Pour distribuer le fourrage dans les mangeoires, actionner le levier d'ouverture de la porte de déchargement jusqu'à son ouverture complète.

Le tapis transporteur se mettra automatiquement en route et le produit mélangé sortira du chariot.

12. Le tracteur doit être près des mangeoires de façon à ce que le produit, en sortant, tombe uniformément à l'endroit désiré.

13. Le déchargement étant terminé, refermer la porte en actionnant la servocommande en sens inverse.

Le chariot est prêt pour être à nouveau rempli.

## NORMES GENERALES D'ENTRETIEN

1. Contrôler périodiquement que le niveau d'huile du réservoir et du réducteur soit normal.

2. Changer l'huile hydraulique du réservoir au bout des 50 premières heures de travail en utilisant une huile adéquate (nous conseillons Azolla 46 TOTAL).

Par la suite la vidange devra être faite au bout de 200 heures de travail.

Nettoyer souvent le filtre du réservoir (au bout de 50 heures de travail).

Dans les réducteurs utiliser l'huile TOTAL EP SAE 85 W/140.

3. Lubrifier tous les engrenages de la machine et graisser tous les organes dotés de graisseur.

4. Lubrifier périodiquement les chaînes avec de l'huile et de la graisse et en vérifier de temps en temps la tension.

**NB: Le non-respect des normes pour l'usage et l'entretien fait perdre tout droit à la garantie.**

### NOTES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**I****DATI DA RIPORTARE NELL'ORDINAZIONE DI PARTI DI RICAMBIO****• NUMERO DI MATRICOLA DELLA MACCHINE**

Si trova stampigliato sulla targhetta posta sulla facciata anteriore del carro miscelatore e sul timone dello stesso. (In assenza del N° di matricola, non è possibile evadere gli ordini).

- **CAPACITÀ DELLA MACCHINA IN m<sup>3</sup>**
- **CODICE DEL PEZZO RICHIESTO**
- **DENOMINAZIONE DEL PEZZO**
- **QUANTITÀ DI PEZZI RICHIESTI**

**GB****WHEN ORDERING SPARE PARTS, PLEASE SUPPLY FOLLOWING DATA****• SERIAL NUMBER OF MACHINE**

It is punched on the name plates affixed to the front part of the mobile mixing bin and to the drawbar. Unless Serial Number is supplied with your order, it is not possible for us to supply the proper parts.

- **LOADING CAPACITY OF MACHINE IN m<sup>3</sup>**
- **CODE N° OF REQUIRED PART**
- **DESCRIPTION OF SPARE PART**
- **QUANTITY OF PARTS NEEDED**

**D****BEIM BESTELLEN VON ERSATZTEILEN SIND STETS FOLGENDE ANGABEN ZUMACHEN****• FABRIKATIONSNUMMER DER MASCHINE**

Sie finden diese eingestanzt auf dem Schild, das an der Vorderseite des Mischerwagens sowie an der Anhängerdeichsel angebracht ist. (Es ist uns nicht möglich, Ersatzteillieferungen richtig auszuführen, ohne die Fabrikationsnummer zu kennen).

- **FASSUNGSVEROGEN DER MASCHINE IN m<sup>3</sup>**
- **BESTELLNUMMER DES BENOTIGTEN ERSATZTEILES**
- **BESCHREIBUNG DES TEILES**
- **BENOTIGTE ANZAHL DER BETREFFENDE TEILE**

**F****REFERENCES A FOURNIR POUR COMMANDER DES PIECES DE RECHANGE****• NUMERO DE MATRICULE DE LA MACHINE**

Il est estampillé sur la plaque qui se trouve à l'avant du chariot mélangeur et sur le timon. (Sans numéro de matricule il est impossible d'expédier les commandes).

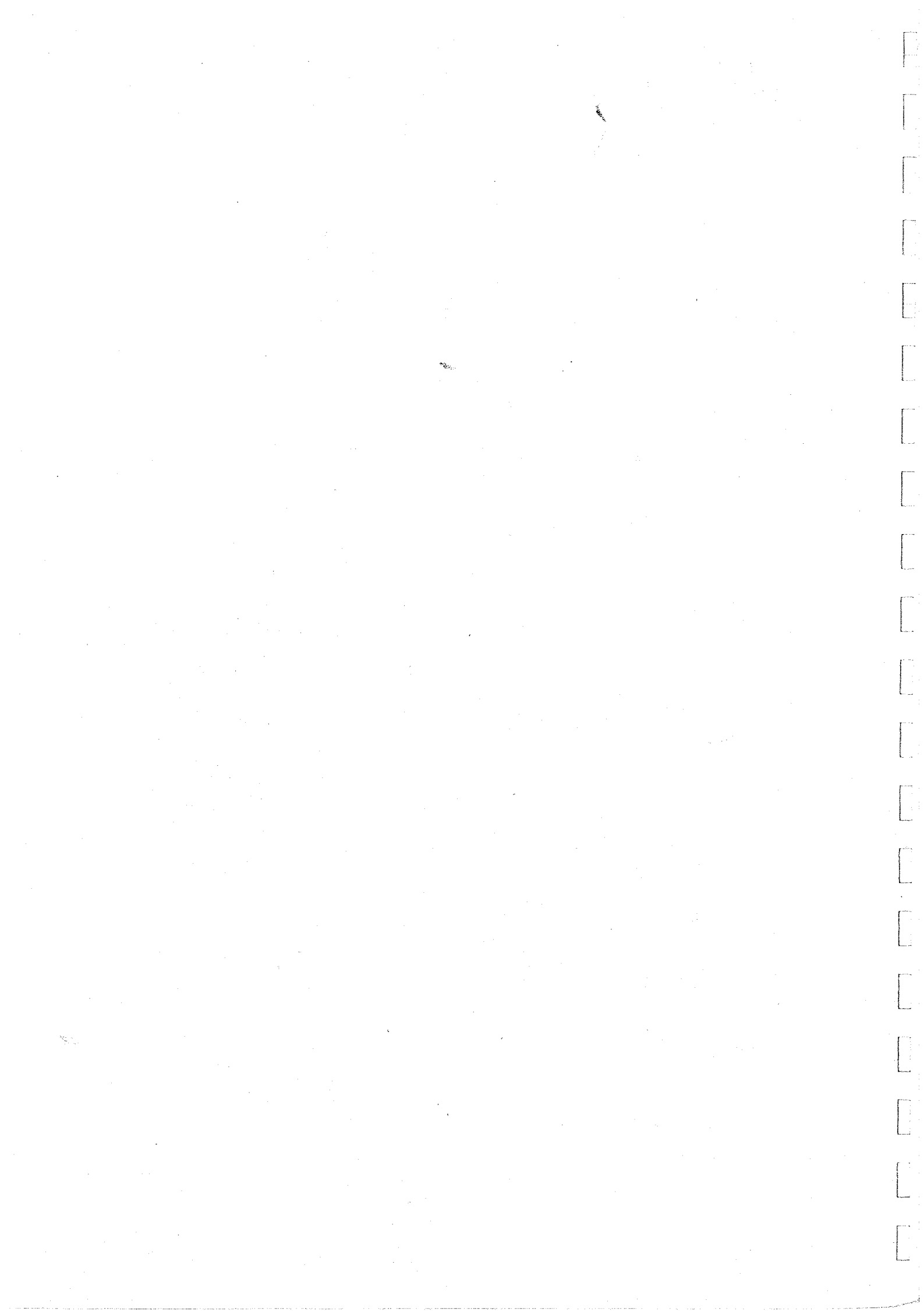
- **CAPACITE DE LA MACHINE EN m<sup>3</sup>**
- **CODE DE LA PIECE DEMANDEE**
- **DENOMINATION DE LA PIECE**
- **QUANTITE DE PIECES DEMANDEES**

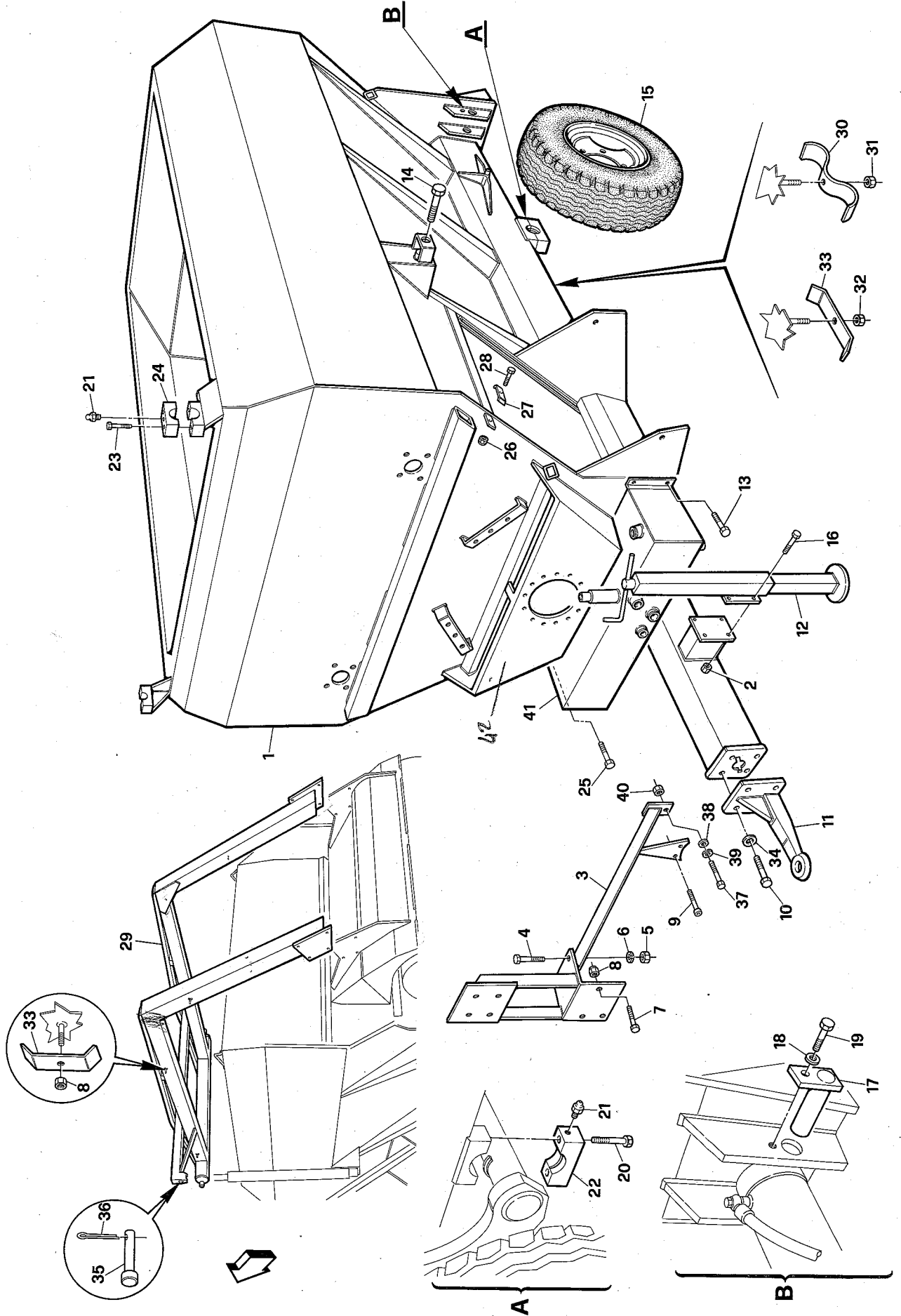
## PERSONAL 6 - 8 m<sup>3</sup>

<b>TELAIO CASSONE</b> BODY FRAME / GROBE KISTE RAHMEN / CAISSE CHASSIS .....	Fig. 1
<b>FRESA</b> MILLING CUTTER / FRASER / FRAISE .....	Fig. 2
<b>COCLEE 8 m<sup>3</sup></b> ARCHIMEDEAN SCREW / TREIBSCHRAUBE / ARCHIMEDE VIS .....	Fig. 3
<b>IMPIANTO OLEODINAMICO</b> HYDRAULIC SYSTEM / HYDRAULIC / INSTALLATION HYDRAULIQUE .....	Fig. 4
<b>IMPIANTO OLEODINAMICO</b> HYDRAULIC SYSTEM / HYDRAULIC / INSTALLATION HYDRAULIQUE .....	Fig. 4 <sub>1</sub>
<b>IMPIANTO OLEODINAMICO</b> HYDRAULIC SYSTEM / HYDRAULIC / INSTALLATION HYDRAULIQUE .....	Fig. 4 <sub>2</sub>
<b>TRAMOGGIA A COCLEE</b> SCREW HOPPER / SCHNECKENTRICHTER / TREMIE AVEC VIS SANS FIN .....	Fig. 5
<b>MOLTIPLICATORE 3A</b> MULTIPLIER / UEBERSETZUNGSGETRIEBE / MULTIPLICATEUR .....	Fig. 6
<b>RIDUTTORE 1500</b> REDUCTION GEAR / REDUZIERGETRIEBE / REDUCTEUR .....	Fig. 7
<b>RIDUTTORE FRESA</b> REDUCTION GEAR / UNTERSETZUNGSGETRIEBE / REDUCTEUR .....	Fig. 8
<b>TRASMISSIONE 8 m<sup>3</sup> PERSONAL</b> MIXER BIN DISCHARGING DOOR / MISCHBEHALTER / PORTE DE DECHARGEMENT .....	Fig. 9
<b>PORTA DI SCARICO</b> MIXER BIN DISCHARGING DOOR / MISCHBEHALTER / PORTE DE DECHARGEMENT .....	Fig. 10
<b>ASSALE E PESA</b> AXLE AND WEIGHING DEVICE / ACHSE UND WAAGE / ESSIEU ET PESAGE .....	Fig. 11
<b>IMPIANTO PESATURA</b> WEIGHING SYSTEM / WAAGE / SYSTEME DE PASAGE .....	Fig. 12
<b>TRAMOGGE TAPPETO (OPTIONAL)</b> HOPPER CARPET / SCHUTTGUTTRICHTER TEPPICK / TREMIE TAPIS .....	Fig. 13
<b>IMPIANTO TRAMOGGE REGISTRABILI (OPTIONAL)</b> ADJUSTABLE HOPPER SYSTEM / EINSTELLBARE TRICHTERANLAGE / SYSTEME TREMIES REGLABLES .....	Fig. 14
<b>COCLEE E TRASMISSIONE 6 m<sup>3</sup></b> SCREW TRANSMISSION / SCHECKENUEBERSETZUNG / TRANSMISSION VIS SANS FIN .....	Fig. 15

**STORTI**

via San Rocchetto, 33 - 37050 BELFIORE (VR)  
tel. 045/7640562 - tlx. 480481 APIVER I SUB 95 - fax. 045/7640024







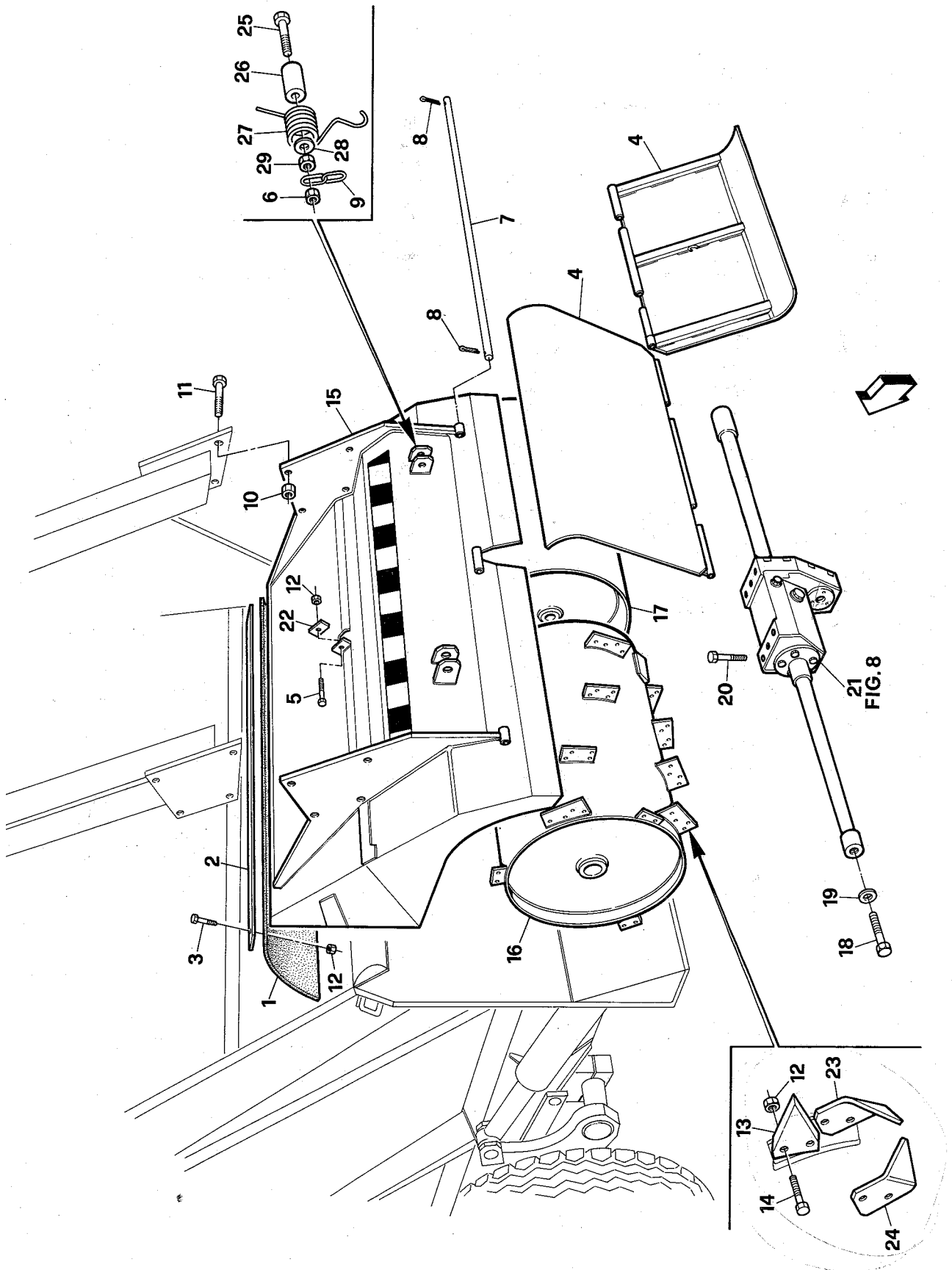
TELAIO - CASSONE P. BX 6-8  
 BODY FRAME  
 GROBE KISTE RAHMEN  
 CAISSE CHASSIS

FIG. 1

Ediz. 01-88

N. Pos.	N. ORDINAZ. PART. NO.	Q.tà Q.ty	DENOMINAZIONE	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS	OSSERVAZIONI REMARKS REMARQUES BEMERKUNGEN
1	11000401		CASSONE P.6	CASE	KASTEN	CAISETTE	
1	11000411		CASSONE P.8	CASE	KASTEN	CAISETTE	
2	90800514		DADO	NUT	MUTTER	ECROU	M 14
3	11000155		SUPPORTO DISTRIBUTORI	SUPPORT	HALTER	SUPPORT	
4	90000088		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 10x90
5	90800512		DADO	NUT	MUTTER	ECROU	M 10
6	90708008		RONDELLAGROWER	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	Ø 10
7	90000062		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 8x60
8	90808005		DADO AUTOBL.	NUT	MUTTER	ECROU	M 8
9	90100269		VITE T.C.E.I.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 8x60
10	90000145		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 16x40
11	11000076		OCCHIONE TIMONE	DRAW.EYE	ZUGÖSE	OEIL D'ATT.	
12	11000190		PIEDE DI APPOGGIO REG.	FOTT MEAS.	FUB	PIED	
13	90000048		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 8x10
14	90000185		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 20x70
15	99100005		RUOTA P.6	WHEEL	RAD	ROUE	
15	99100001		RUOTA P.8	WHEEL	RAD	ROUE	
16	90000122		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 14x35
17	11000026		SPINOTTO	PIN	STIFT	BROCHE	
18	90708006		RONDELLA GROWER	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	Ø 8
19	90000055		VITE	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 8x25
20	90100339		VITE T.C.E.I.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 16x75
21	91600000		INGRASSATORE	GREASER	FETTBÜCHSE	DOUILLE	M 6
22	12000068		GANASCE ASSO	SUPPORT	STÜTZE	SUPPORT	
23	90000107		VITE T.E. P.8	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 12x70
23	90100318		VITE T.C.E.I. P.6	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 14x45
24	12000196		GANASCE P.8	SUPPORT	STÜTZE	SUPPORT	
24	10000192		SUPPORTO P.6	SUPPORT	HALTER	SUPPORT	
25	90000053		VITE	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 8x20
26	90808003		DADO AUTOBLOC.	NUT	MUTTER	ECROU	M 6
27	10000097		FASCETTA STRINGITUBO	BAND	BAND	CORDON	
28	90000036		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 6x30
29	11000085		TELAIO FRESA P.6	CHASSIS	RAHMEN	CHASSIS	
29	11000086		TELAIO FRESA P.8	CHASSIS	RAHMEN	CHASSIS	
30	10000070		FASCETTA	BAND	BAND	CORDON	
31	90800508		DADO	NUT	MUTTER	ECROU	M 6
32	90800510		DADO	NUT	MUTTER	ECROU	M 8
33	10000071		FASCETTA	BAND	BAND	CORDON	
34	90708012		RONDELLA GROWER	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	Ø 16
35	11000102		SPINOTTO	PIN	STIFT	BROCHE	
36	91130129		COPIGLIA	COTTER PIN	SPLINT	GOUPILLE	4,5x50
37	90000112		VITE	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 12x110
38	90701007		RONDELLA PIANA	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	Ø 12
39	90708010		RONDELLA GROWER	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	Ø 12
40	90800513		DADO	NUT	MUTTER	ECROU	M 12
41	11000022		SERBATOIO	TANK	TANK	RESERVOIR	

42 42000121





FRESA P. BX 6-8  
MILLING CUTTER  
FRASER  
FRAISE

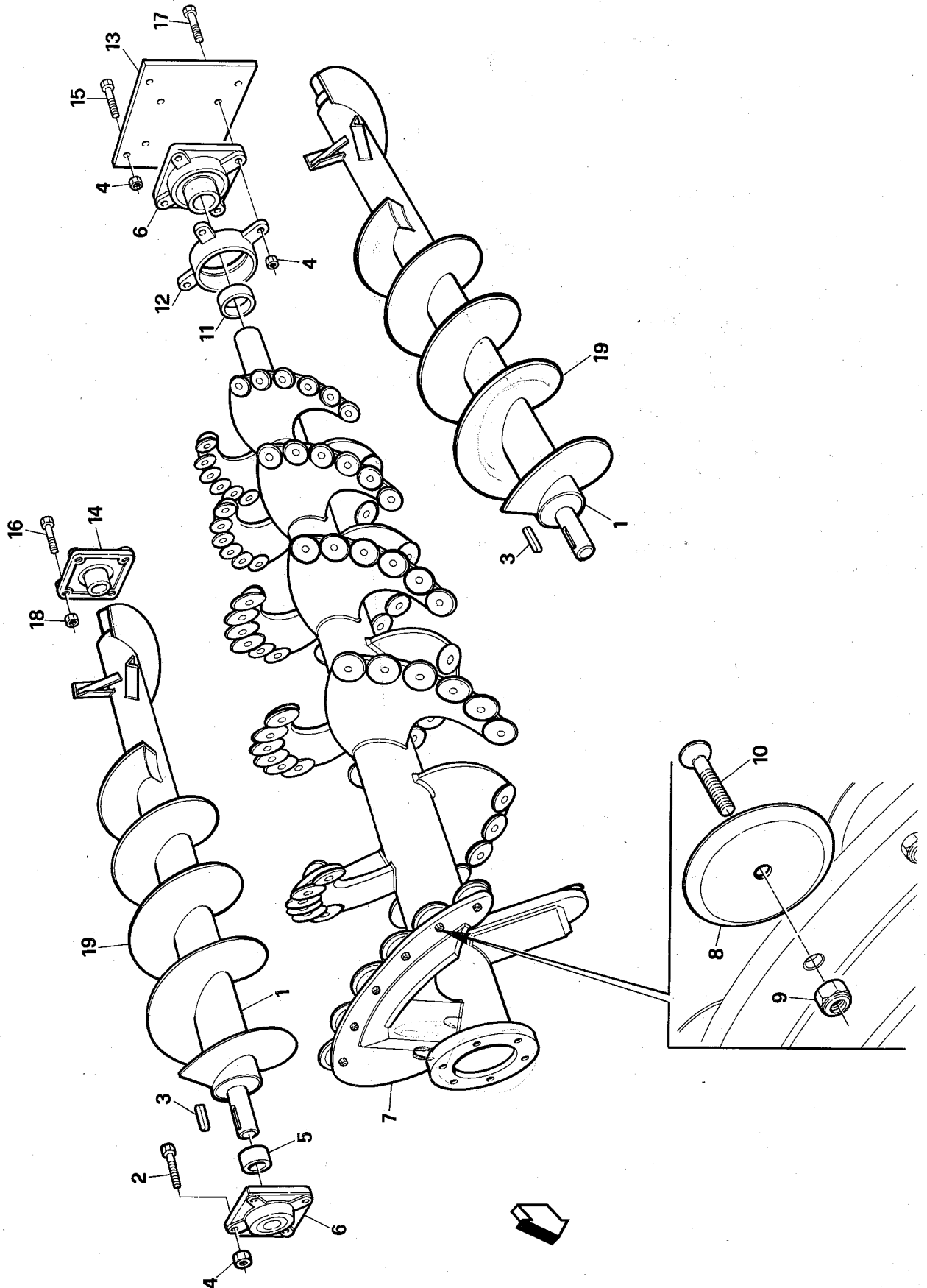
FIG. 2

Ediz. 01-88

N. Pos.	N. ORDINAZ. PART. NO.	Q.tà Q.ty	DENOMINAZIONE	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS	OSSERVAZIONI REMARKS REMARQUES BEMERKUNGEN
1	10000029		GOMMA DI PROTEZIONE	RUBBER	GOMMIST	CAOTCHOU	
2	10000030		LAMA FISSAGGIO GOMMA	BRACKET	STÜTZBÜGEL	ETRIER	
3	90007033		VITE ZINCATA	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 6 x 20
4	11000036	1500	COFANO MOBILE <i>1620101</i>	COVER	DECKEL	CHAPEAU	
5	90000039		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 6 x 45
6	90808005		DADO AUTOBLOC.	NUT	MUTTER	ECROU	M 8
7	10000113		PERNO	PIN	STIFT	PIVOT	
8	91130012		COPIGLIA	COTTER PIN	SPLINT	GOUPILLE	∅ 2,5 L = 20
9	10000220		CATENA ZINCATA	CHAIN	KETTE	CHAINE	
10	90800514		DADO	NUT	MUTTER	ECROU	M 14
11	90000123		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 14 x 40
12	90800508		DADO	NUT	MUTTER	ECROU	M 6
13	10000056		COLTELLO DIRITTO	BLADE	MESSER	COUTEAU	
14	90000030		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 6 x 14
15	11000126		COFANO FRESA	COVER	DECKEL	CHAPEAU	
16	11000128		TAMBURO FRESA SX <i>61000027</i>	HUB	NABE	TAMBOUR	
17	11000270		TAMBURO FRESA DX <i>61000028</i>	HUB	NABE	TAMBOUR	
18	90000143		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 16 x 30
19	10000110		RONDELLA PER FRESE	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	
20	90000121		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 14 x 30
21	96000011		RIDUTTORE FRESA	REDUCER	DRUCKMINDERER	RIDUCTEUR	
22	10000141		LAMA FISSAGGIO TUBI	PLATE	PLATTE	PLAQUE	
23	10000218		ALETTA SX	BLADE	MESSER	COUTEAU	
24	10000219		ALETTA DX	BLADE	MESSER	COUTEAU	
25	90000064		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 8 x 70
26	10000112		BOCCOLA PER MOLLA	BUSHING	BUCHSE	DOUILLE	
27	10000221		MOLLA	SPRING	FEDER	RESSORT	
28	90701005		RONDELLA PIANA	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	∅ 8
29	90800510		DADO	NUT	MUTTER	ECROU	M 8

9





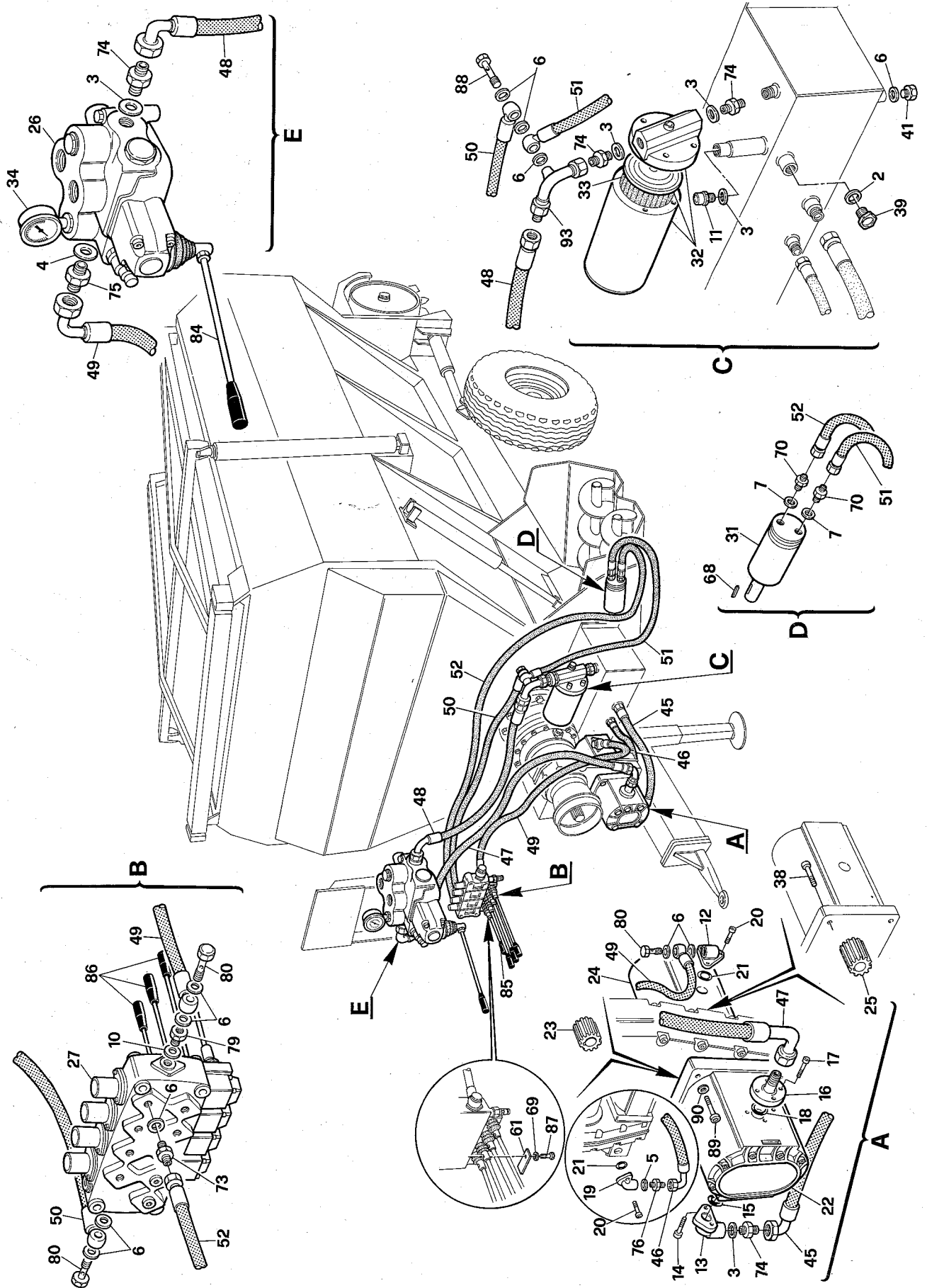


COCLEE P. BX 8  
ARCHIMEDEAN SCREW  
TREIBSCHRAUBE  
ARCHIMEDE VIS

FIG. 3

Ediz. 01-88

N. Pos.	N. ORDINAZ. PART. NO.	Q.tà Q.ty	DENOMINAZIONE	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS	OSSERVAZIONI REMARKS REMARQUES BEMERKUNGEN
1	11000005		COCLEA SUPERIORE	HOR.AUGER	SCHNECKENWALZE	HELICE CPL.	
2	90000146		VITE	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 16 x 45
3	91200136		CHIAVETTA	KEY	PASSKEY	CLAVETTE	12 x 8 x 60
4	90800515		DADO	NUT	MUTTER	ECROU	M 16
5	10000002		DISTANZIALE	SPACER	DISTANZIESTÜCK	ENTRETOISE	
6	92601212		SUPPORTO	SUPPORT	HALTER	SUPPORT	UCF 212 <i>220</i>
7	60000020		COCLEA CENTRALE	HOR.AUGER	SCHENCKENWALZE	HELICE CPL.	
8	10000057		COLTELLO CIRCOLARE	BLADE	MESSER	COUTEAU	
9	90808006		DADO AUTOBLOC.	NUT	MUTTER	ECROU	M 10
10	90115066		VITE T.P.S.E.I.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 10 x 35
11	10000024		ANELLO DISTANZIALE	RING	RING	BAGUE	
12	11000045		TUBO DI PROTEZIONE	GUARD	SCHUTZ	PROTECTION	
13	10000023		FLANGIA	FLANGE	FLANSCH	BRIDE	
14	92601208		SUPPORTO	SUPPORT	HALTER	SUPPORT	UCF 208 <i>YAP-208</i>
15	90000143		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 16 x 30
16	90000124		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 14 x 45
17	90000148		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 16 x 55
18	90800514		DADO	NUT	MUTTER	ECROU	M 14
19	12000223		SPIRALE	SPIRAL	SCHNECKENGEWINDE	SPIRAL	





IMPIANTO OLEODINAMICO P. BX 6-8  
HYDRAULIC SYSTEM  
HYDRAULIK  
INSTALLATION HYDRAULIQUE

FIG. 4 1/2

Ediz. 01-88

N. Pos.	N. ORDINAZ. PART. NO.	Q.tà Q.ty	DENOMINAZIONE	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS	OSSERVAZIONI REMARKS REMARQUES BEMERKUNGEN
1	91600001		INGRASSATORE	GREASER	FETTBUCHSE	DOUILLE	M 8
2	93124007		RONDELLA RAME	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	1" 1/4
3	93124006		RONDELLA RAME	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	1"
4	93124005		RONDELLA RAME	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	3/4"
5	93124003		RONDELLA RAME	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	1/2"
6	93124016		RONDELLA RAME	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	18
7	93124002		RONDELLA RAME	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	3/8"
8	93124001		RONDELLA RAME	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	1/4"
9	93124013		RONDELLA RAME	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	12
10	93124018		RONDELLA RAME	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	22
11	93149004		TAPPO CARICO	PLUG	STÖPFEN	BOUCHON	1"
12	93131010		FLANGIA	FLANGE	FLANSCH	BRIDE	A90 18 I 30
13	93131007		FLANGIA	FLANGE	FLANSCH	BRIDE	1" I 51
14	90100282		VITE T.C.E.I.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 10 x 30
15	91897131		ANELLO OR	RING	RING	BAGUE	1"
16	93132001		FLANGIA	FLANGE	FLANSCH	BRIDE	3/4" I 40
17	90100262		VITE T.C.E.I.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 8 x 25
18	91897066		ANELLO OR	RING	RING	BAGUE	3/4"
19	93131002		FLANGIA	FLANGE	FLANSCH	BRIDE	90 1/2" I 30
20	90100249		VITE T.C.E.I.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 6 x 25
21	91897056		ANELLO OR	RING	RING	BAGUE	1/2"
22	99025146		POMPA DX	PUMP	PUMPE	POMPE	CPL 46
23	99031008		MOZZO	HUB	NABE	MOYEU	MO 3/18
24	99025009		POMPA SX	PUMP	PUMPE	POMPE	CPL 9
25	99031006		MOZZO	HUB	NABE	MOYEU	MO 2/18
26	99044000		DISTRIBUTORE	DISTRIBUTOR	VERTEILER	DISTRIBUTEUR	SD 18/1
27	99041005		DISTRIBUTORE	DISTRIBUTOR	VERTEILER	DISTRIBUTEUR	SD/5/4
28	99055001		VALVOLA	VALVE	VENTIL	SOUPAPE	VB
29	93141000		VALVOLA	VALVE	VENTIL	SOUPAPE	1/4"
30	99060061		MOTORE	MOTOR	MOTOR	MOTEUR	FML 61/S/B4
31	99015032		MOTORE	MOTOR	MOTOR	MOTEUR	OMM 32
32	99001104		FILTRO COMPLETO	FILTER	FILTER	FILTRE	5545/4
33	99008104		CARTUCCIA FILTRO	CARTRIDGE	ELEMENT	ELEMENT	5564/4
34	93151026		MANOMETRO	MANOMETER	DRUCK MESSER	MANOMETR	0-250
35	10000010		PISTONE ASSO P.8	PISTON	KOLBEN	PISTON	Ø 70 x 400
35	10000009		PISTONE ASSO P.6	PISTON	KOLBEN	PISTON	Ø 60 x 400
36	10000199		PISTONE TELAIO FRESA	PISTON	KOLBEN	PISTON	Ø 50 x 850
37	10000003		PISTONE PORTA	PISTON	KOLBEN	PISTON	Ø 40 x 25 x 500
38	90100263		VITE T.C.E.I.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 8 x 30
39	93145005		SPIA LIVELLO	LIGHT	LEUCHE	TEMOIN	1 1/4"
40	10000340		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	3/4" L = 1600
41	93112012		TAPPO	PLUG	STÖPFEN	BOUCHON	M 18 x 1,5
42	10000333		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	3/4" L = 1000
43	10000372		TUBO IDRAULICO P.8	PIPE	ROHR	TUBE	Ø 22 L = 3800
43	10000373		TUBO IDRAULICO P.6	PIPE	ROHR	TUBE	Ø 22 L = 3600
44	10000059		TUBO IDRAULICO P.8	PIPE	ROHR	TUBE	Ø 22 L = 3800
44	10000374		TUBO IDRAULICO P.6	PIPE	ROHR	TUBE	Ø 22 L = 3600
45	10000348		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	1 1/4" L = 500
46	10000349		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	1/2" L = 400
47	10000350		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	3/4" L = 1240
48	10000339		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	1" L = 1250
49	10000337		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	3/8" L = 1200
50	10000338		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	3/8" L = 1500
51	10000343		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	3/8" L = 1300
52	10000342		TUBO	PIPE	ROHE	TUBE	3/8" L = 2800
53	10000344		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	3/8" L = 1650
54	10000324		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	1/4" L = 670
55	10000323		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	1/4" L = 1280
56	10000346		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	1/4" L = 2350
57	10000347		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	1/4" L = 1100
58	10000345		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	1/4" L = 2650
59	10000058		TUBO IDRAULICO P.8	PIPE	ROHR	TUBE	Ø 15 L = 2800
59	10000369		TUBO IDRAULICO P.6	PIPE	ROHR	TUBE	Ø 15 L = 2600
60	12000296		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	Ø 8 L = 235
61	10000014		FERMO DI SICUREZZA	STOP	PLATT CHEN	PLAQUE	
62	93003016		RACCORDO	FITTING	ANSCHLUBSTÜCK	RACCORD	TN 92-22 LR
63	93009011		RACCORDO	FITTING	ANSCHLUBSTÜCK	RACCORD	TN 98-22 L
64	93003003		RACCORDO	FITTING	ANSCHLUBSTÜCK	RACCORD	TN 92-8 LR
65	93003101		RACCORDO	FITTING	ANSCHLUBSTÜCK	RACCORD	TN 92-8 LM
66	93011009		RACCORDO	FITTING	ANSCHLUBSTÜCK	RACCORD	TN 100-15 L
67	93011006		RACCORDO	FITTING	ANSCHLUBSTÜCK	RACCORD	TN 100-8 L
68	91200031		CHAIVETTA	KEY	KEIL	CLAVETTE	5 x 5 x 15
69	90708006		RONDELLA GROWER	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	Ø 8

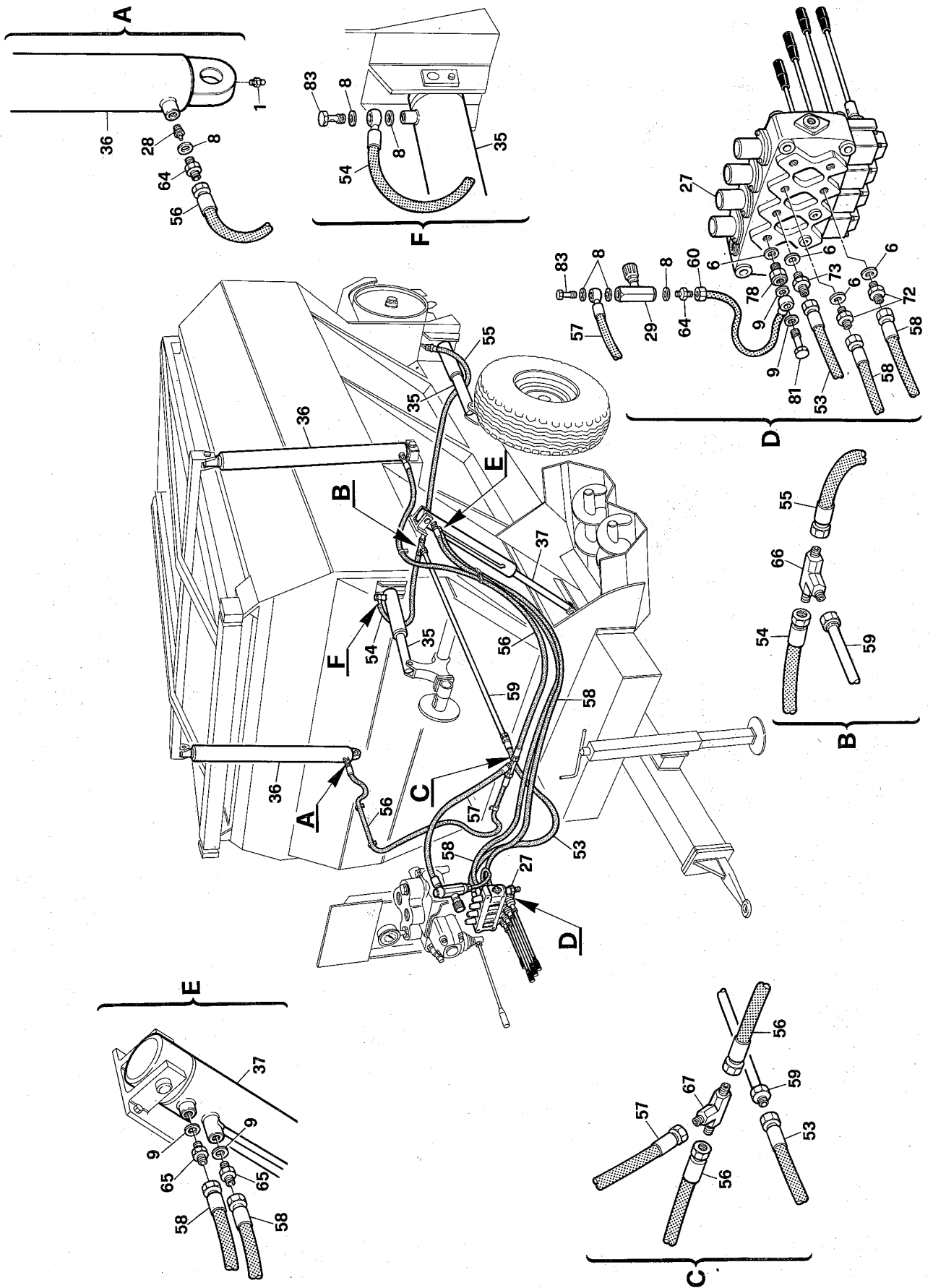
9340001 +  
IMPIANTO P.8  
93403005



IMPIANTO OLEODINAMICO P. BX 6-8  
HYDRAULIC SYSTEM  
HYDRAULIK  
INSTALLATION HYDRAULIQUE

FIG. 4<sub>1</sub>

Ediz. 01-88





IMPIANTO OLEODINAMICO P. BX 6-8  
HYDRAULIC SYSTEM  
HYDRAULIK  
INSTALLATION HYDRAULIQUE

FIG. 4 1/2

Ediz. 01-88

N. Pos.	N. ORDINAZ. PART. NO.	Q.tà Q.ty	DENOMINAZIONE	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS	OSSERVAZIONI REMARKS REMARQUES BEMERKUNGEN
70	93101002		NIPPLO	NIPPLE	NIPPEL	NIPPLE	3/8"
71	93010011		RACCORDO	FITTING	ANSCHLUBSTÜCK	RACCORD	TN 99-22 L
72	93102105		NIPPLO RIDUZIONE	NIPPLE	NIPPEL	NIPPLE	18-1/4"
73	93101104		NIPPLO	NIPPLE	NIPPEL	NIPPLE	18
74	93101006		NIPPLO	NIPPLE	NIPPEL	NIPPLE	1"
75	93101005		NIPPLO	NIPPLE	NIPPEL	NIPPLE	3/4"
76	93101003		NIPPLO	NIPPLE	NIPPEL	NIPPLE	1/2"
77	93105009		RIDUZIONE	REDUCER	REDUZIERUNG	REDUCTION	M.F. 1"-3/4"
78	93105101		RIDUZIONE	REDUCER	REDUZIERUNG	REDUCTION	M.F. 18-12
79	93105017		RIDUZIONE	REDUCER	REDUZIERUNG	REDUCTION	M.F. 22-18
80	93100105		VITE FORATA	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 18
81	93100102		VITE FORATA	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 12
82	93100005		VITE FORATA	SCREW	SCHRAUBE	VIS	3/4"
83	93100001		VITE FORATA	SCREW	SCHRAUBE	VIS	1/4"
84	99046002		ASTA LEVA	ROD	STANGE	TRINGLE	M 12 x 350
85	99046003		ASTA LEVA	ROD	STANGE	TRINGLE	M 8 x 200
86	99046000		ASTA LEVA	ROD	STANGE	TRINGLE	M 8 x 300
87	90000053		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 8 x 20
88	93126007		VITE FORATA DOPPIA	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 18
89	90100284		VITE T.C.E.I.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 10 x 40
90	90701006		RONDELLA PIANA	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	Ø 10
91	11000247		TUBO CURVO	PIPE	ROHR	TUBE	
92	11000248		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	
93	10000336		CURVA CON BORCHIA	CURVE	KURVE	COUBRE	1"

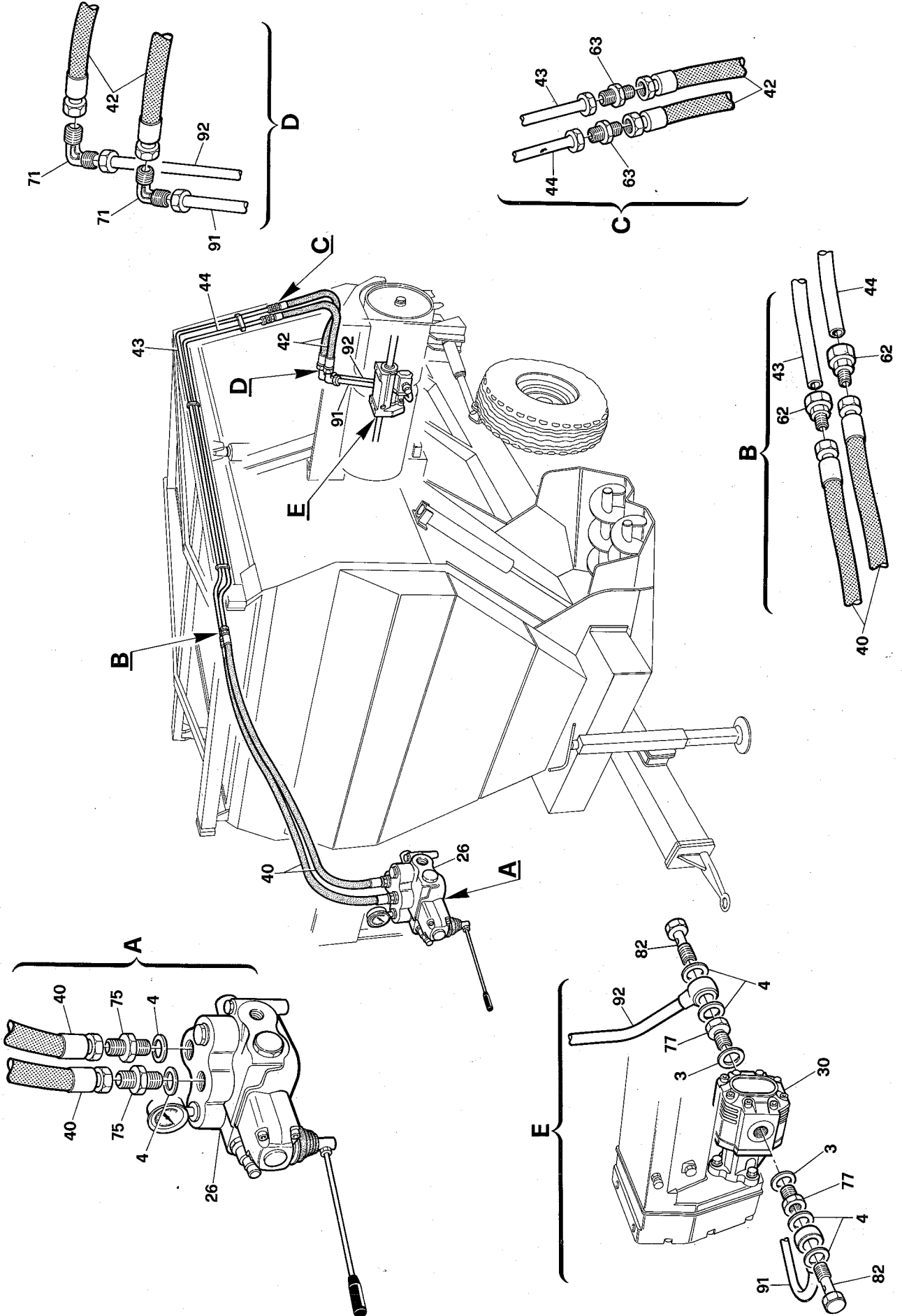
90 310001

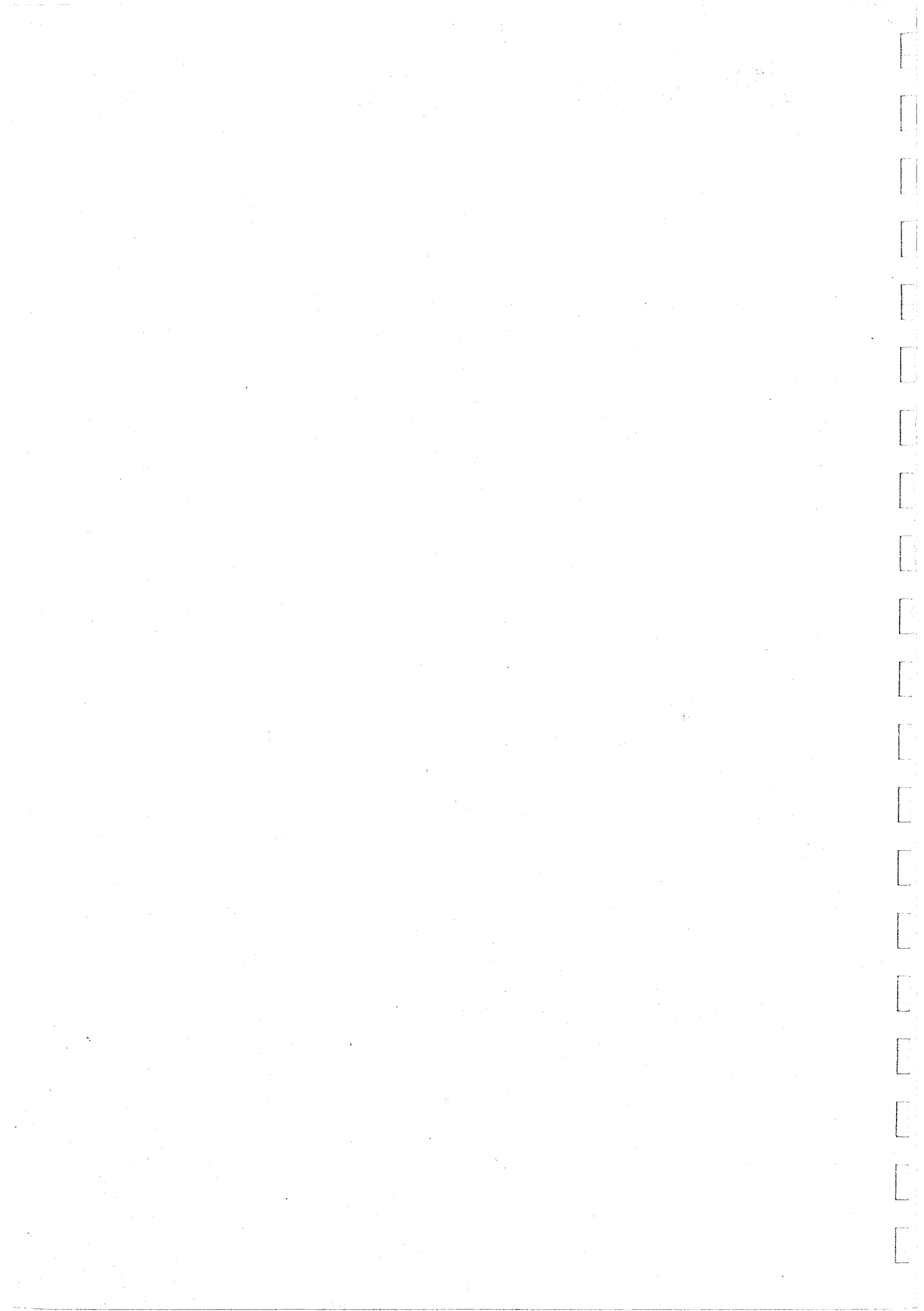


IMPIANTO OLEODINAMICO P. BX 6-8  
HYDRAULIC SYSTEM  
HYDRAULIK  
INSTALLATION HYDRAULIQUE

FIG. 4<sub>2</sub>

Ediz. 01-88





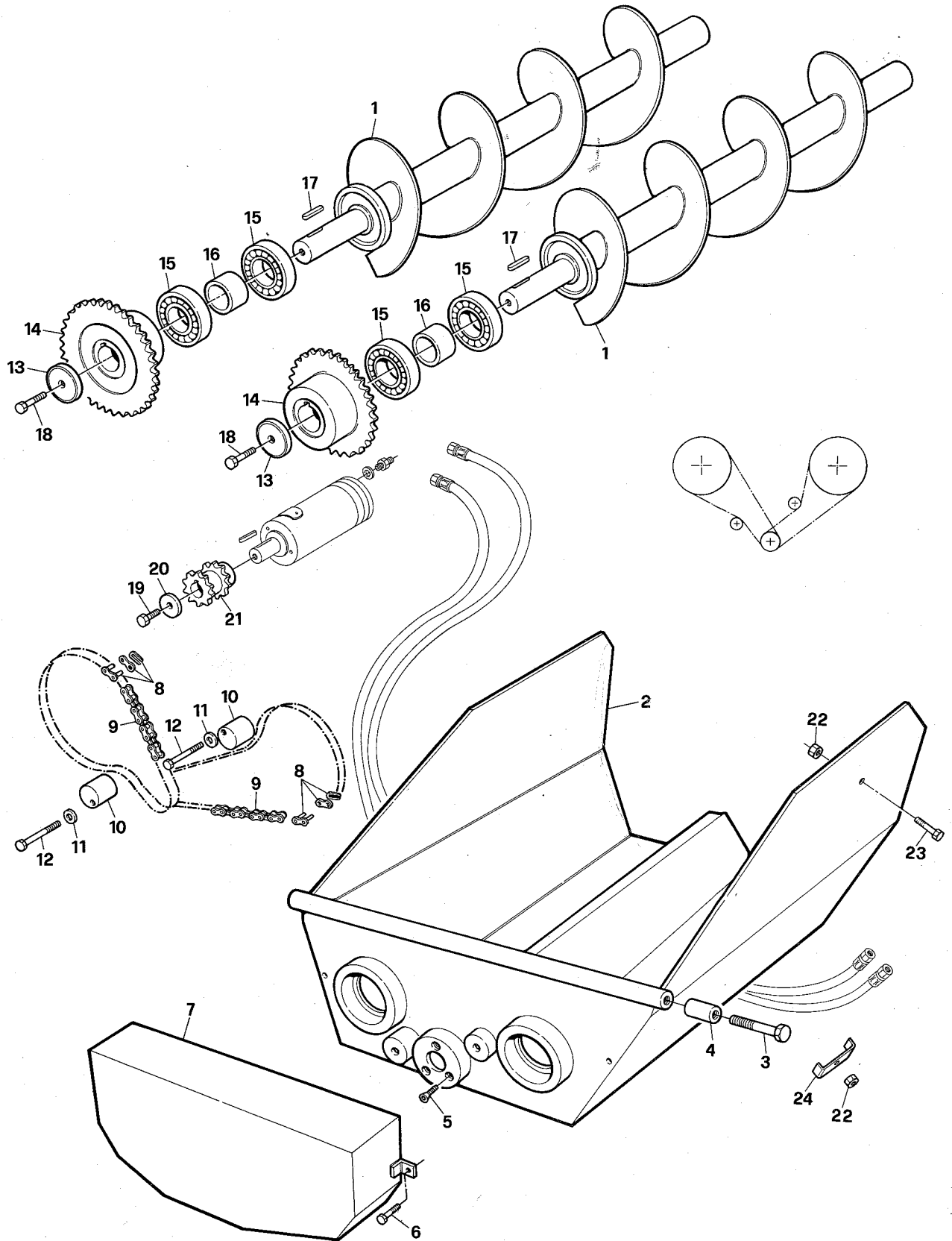




TRAMOGGIA A COCLEE P. BX 6-8  
SCREW HOPPER  
SCHNECKENTRICHTER  
TREMIE AVEC VIS SANS FIN

FIG. 5

Ediz. 01-88



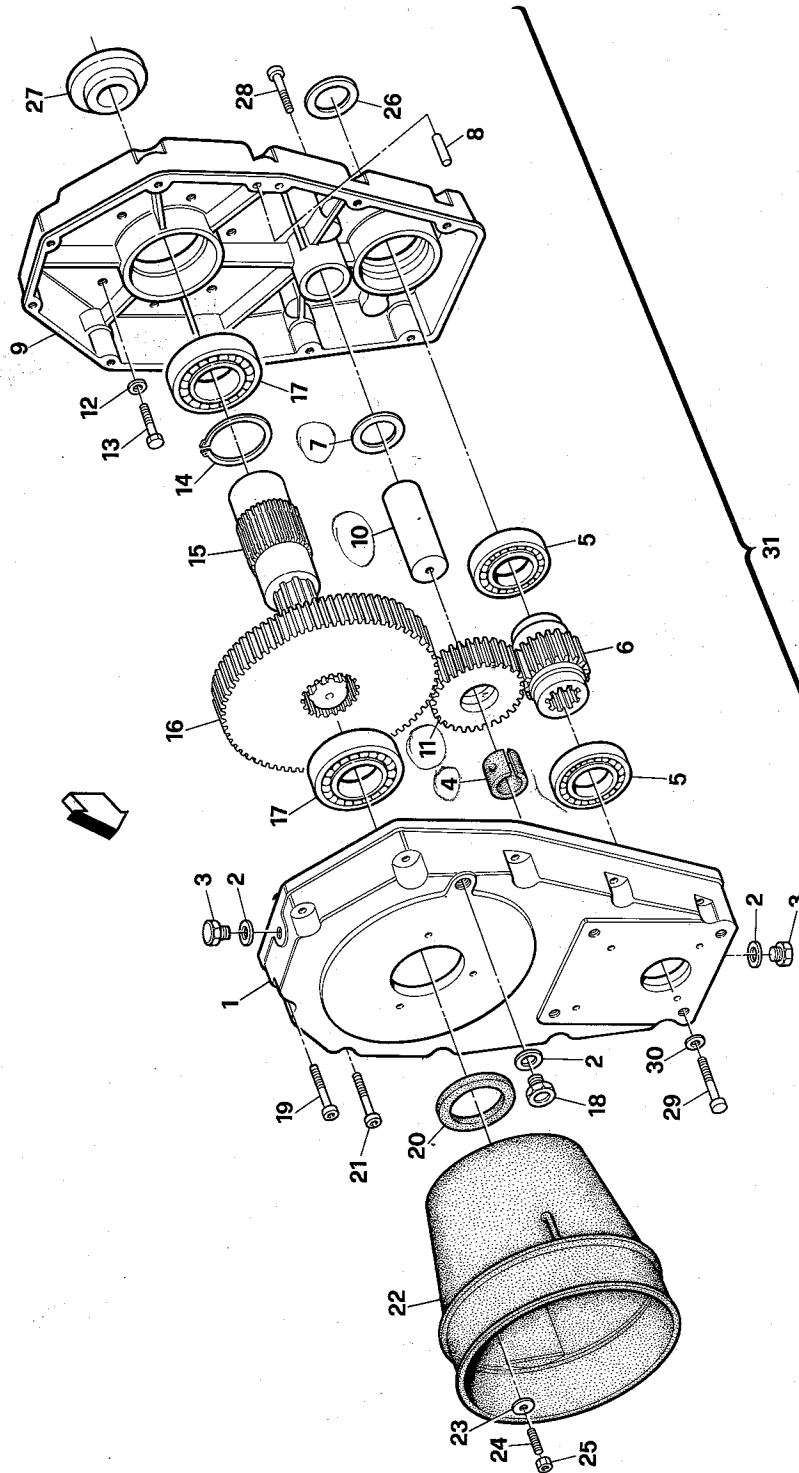


TRAMOGGIA A COCLEE P. BX 6-8  
SCREW HOPPER  
SCHNECKENTRICHTER  
TREMIE AVEC VIS SANS FIN

FIG. 5

Ediz. 01-88

N. Pos.	N. ORDINAZ. PART. NO.	Q.tà Q.ty	DENOMINAZIONE	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS	OSSERVAZIONI REMARKS REMARQUES BEMERKUNGEN
1	11000103		COCLEA DI SCARICO	HOR.AUGER	SCHNECKENWALZE	HELICE CPL.	
2	11000181		TELAIO TRAMOGGIA	CHASSIS	RAHMEN	CHASSIS	
3	90000124		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 14 x 45
4	10000005		BOCCOLA PER FULCRO	BUSHING	BUCHSE	DOUILLE	
5	90115024		VITE T.P.S.E.I.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 6 x 16
6	90000031		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 6 x 16
7	11000105		COFANO TRAMOGGIA	COVER	DECKEL	AMORTISSEUR	
8	92976200		GIUNTO PER CATENA	JOINT	DICHTUNG	JOINT	1/2"
9	92976100		CATENA	CHAIN	KETTE	CHAINE	1/2" 49 PASSI
10	10000087		TENDICATENA IN NYLON	CHAIN	KETTE	CHAINE	
11	90701005		RONDELLA PIANA	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	Ø 8
12	90000058		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 8 x 40
13	10000088		RONDELLA PER CORONA	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	
14	10000089		CORONA	CHAIN	KETTE	CHAINE	1/2" Z 36
15	92005334		CUSCINETTO	BEARING	KUGELLAGER	ROULEMENT	6207-2RS
16	10000090		DISTANZIALE	SPACER	DISTANZROHR	ENTRETOISE	
17	91200068		CHIAVETTA	KEY	PASSKEY	CLAVETTE	8 x 7 x 30
18	90000074		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 10 x 20
19	90000036		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 6 x 30
20	10000091		RONDELLA PER MOTORE	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	
21	10000092		PIGNONE DOPPIO	GEAR	ZAHNARD	ENGRENAGE	1/2 Z = 10
22	90800510		DADO	NUT	MUTTER	ECROU	M 8
23	90000053		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 8 x 20
24	10000071		FASCETTA	BAND	BAND	CORDON	
25	60000004		TRAMOGGIA A COCLEE	HOPPER	SCHUTTGUTTRICHTER	TREMIE	





MOLTIPLICATORE 3A P. BX 6-8  
MULTIPLIER  
UEBERSETZUNGSGETRIEBE  
MULTIPLICATEUR

FIG. 6

Ediz. 01-88

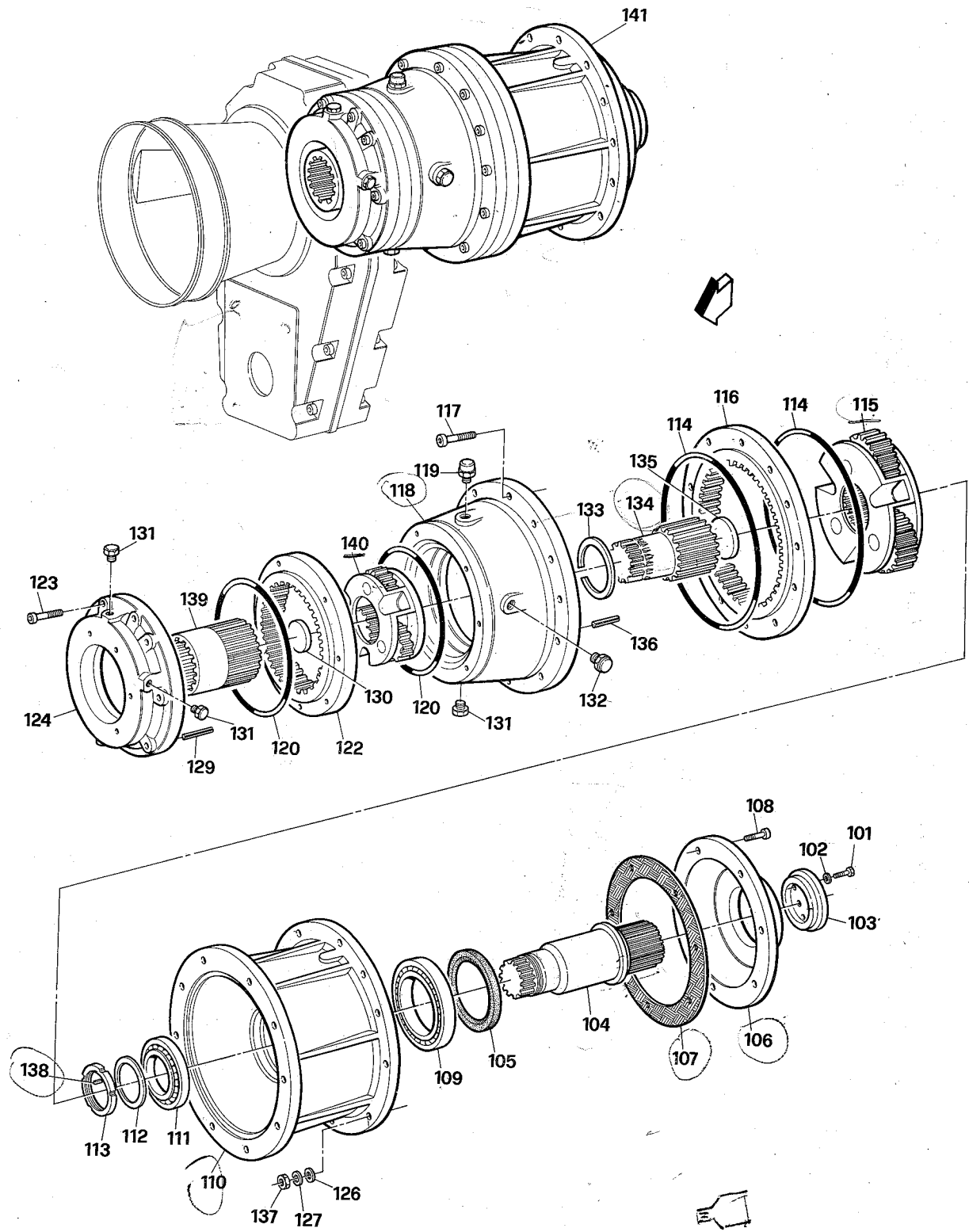
N. N. ORDINAZ. Q.ta DENOMINAZIONE ENGLISH DEUTSCH FRANCAIS OSSERVAZIONI  
Pos. PART. NO. Q.ty Q.ty REMARKS  
REMARKUES  
BEMERKUNGEN

N. Pos.	N. ORDINAZ. PART. NO.	Q.ta Q.ty	DENOMINAZIONE	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS	OSSERVAZIONI REMARKS REMARKUES BEMERKUNGEN
			9241807 6				
1	10000223		CARTER ANTERIORE	BONNET	GEHAEUSE	CARTER	- 16530002 → 1353002
2	93124002		RONDELLA RAME	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	3/8
3	93112002		TAPPO	PLUG	STÖPFEN	BOUCHON	3/8
4	<del>10000232</del>		BRONZINA 92418076	BUSHING	LAGER	BRONZE	DU 30-30
5	92003220		CUSCINETTO	BEARING	KUGELLAGER	ROULEMENT	6009
6	10000224		PIGNONE 92418076	GEAR	ZAHNARD	ENGRENAGE	Z 19 M 3
7	<del>10000225</del>		RONDELLA DISTANZIALE	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	
8	10000226		SPINA DI RIFERIMENTO	PIN	STIFT	BROCHE	
9	10000227		CARTER POSTERIORE	BONNET	GEHAEUSE	CARTER - 16530014	
10	<del>10000228</del>		PERNO PER RINVIO 16530002	PIN	STIFT	PIVOT	
11	<del>10000229</del>		CORONA 16530002	DRIVE	WINKELTRIEB	RENOVI	Z 28 M 3
12	93124012		RONDELLA RAME	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	∅ 10
13	90000076		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 10 x 25
14	91100056		ANELLO SEGER	RING	RING	BAGUE	∅ 56
15	10000230		ALBERO SCANALATO 16530003	SCHAFT	WELLE	VILEBREQUIN	
16	10000231		CORONA	GEAR	ZAHNARD	ENGRENAGE	Z 71 M 3
17	92003230		CUSCINETTO	BEARING	KUGELLAGER	ROULEMENT	6010
18	93148001		SPIA LIVELLO	LIGHT	LEUCHE	TEMOIN	3/8
19	90100269		VITE T.C.E.I.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 8 x 60
20	91837135		PARAOILIO	OIL RETAINER	ÖLABDICHTUNG	PARE-HUILE	50 x 68 x 10 DASC
21	90100265		VITE T.C.E.I.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 8 x 40
22	96031000		CUFFIA DI PROTEZIONE	CASING	GUMMIHAUBE	CASQUE	
23	90716003		RONDELLA ZINCATA	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	∅ 6
24	90402063		GRANO	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 6 x 20
25	90810008		DADO ZINCATO	NUT	MUTTER	ECROU	M 6
26	10000099		ANELLO DI CENTRAGGIO	RING	RING	BAGUE	
27	10000217		ANELLO ACCOPPIAMENTO	RING	RING	BAGUE	
28	90100264		VITE T.C.E.I.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 8 x 35
29	90100284		VITE T.C.E.I.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 10 x 40
30	90701006		RONDELLA PIANA	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	∅ 10
31	96000010		MOLTIPLICATORE	OVERDRIVE	VEBERSETZ	MULTIPLIC.	3 A



EPICICLOIDALE  
RIDUTTORE 1500 P. BX 6-8  
REDUCTION GEAR  
REDUZIERGETRIEBE  
REDUCTEUR

FIG. 7  
Ediz. 01-88





RIDUTTORE 1500 P. BX 6-8  
REDUCTION GEAR  
REDUZIERGETRIEBE  
REDUCTEUR

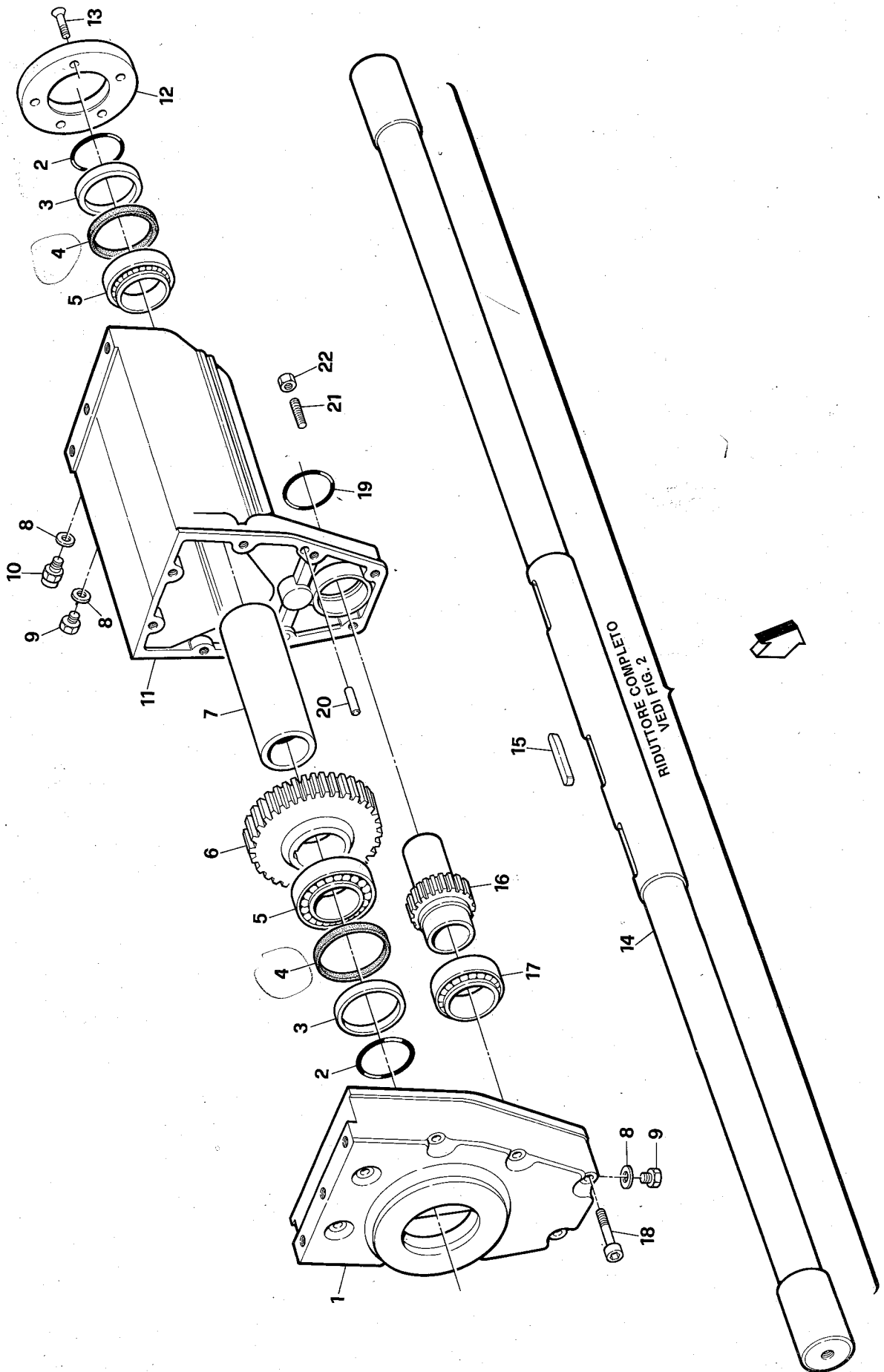
FIG. 7

Ediz. 01-88

OSSERVAZIONI  
REMARKS  
REMARQUES  
BEMERKUNGEN

N. Pos.	N. ORDINAZ. PART. NO.	Q.tà Q.ty	DENOMINAZIONE	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS	
101	90000099		VITE	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 12 x 30
102	90708010		RONDELLA GROWER	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	Ø 12
103	10000027		FLANGIA FISSAGGIO	FLANGE	FLANSCH	BRIDE	
104	96001004		ALBERO IN USCITA	SCHAFT	WELLE	VILEBREQUIN	
105	91860105		PARAOLIO	OIL RETAINER	ÖBLABDICHTUNG	PERE-HUILE	105 x 130 x 12
106	96001015		COPERCHIO LATO USCITA	COVER	DECKEL	COUVERCLE	
107	96001033		GUARNIZIONE	GASKET	DICHTUNG	GARNITURE	sp. 0,3
108	90100244		VITE T.C.E.I.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 6 x 14
109	92205230		CUSCINETTO	BEARING	KUGELLAGER	ROULEMENT	32218 J2
110	96001052		SUPPORTO IN USCITA	SUPPORT	HALTER	SUPPORT	
111	92201230		CUSCINETTO	BEARING	KUGELLAGER	ROULEMENT	32017X
112	96001032		ROSETTA DENTATA	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	
113	96001031		GHIERA	FLANGE RING	GEWINDERING	COLLIER	KM 17
114	96001023		ANELLO OR	RING	RING	BAGUE	Øi 2,62 Øe 280,3
115	96001029		GRUPPO RIDUZIONE	RIDUCER	REDUZIERUNG	REDUCTION	6,27:1
116	96001028		CORONA	GEAR	ZAHNARD	ENGRENAGE	
117	90100323		VITE T.C.E.I.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 14 x 70
118	96001050		SUPPORTO IN ENTRATA	SUPPORT	HALTER	SUPPORT	
119	93149001		TAPPO SFIATO	PLUG	STÖPFEN	BOUCHON	3/8"
120	96001024		ANELLO OR	RING	RING	BAGUE	2-170
122	96001002		CORONA	GEAR	ZAHNARD	ENGRENAGE	
123	90000082		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 10 x 55
124	96001048		SUPPORTO LATO ENTRATA	SUPPORT	HALTER	SUPPORT	
126	90701008		RONDELLA PIANA	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	Ø 14
127	90708011		RONDELLA GROWER	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	Ø 14
129	91230260		SPINA ELASTICA	PIN	STIFT	BROCHE	Ø 10 x 60
130	96001036		PASTIGLIA DI RASAMENTO	PLUG	STÖPFEN	BOUCHON	
131	93112002		TAPPO	PLUG	STÖPFEN	BOUCHON	3/8"
132	93148001		TAPPO LIVELLI	PLUG	STÖPFEN	BOUCHON	3/8"
133	91100057		ANELLO SEEGER	RING	RING	BAGUE	E 57
134	96001027		PIGNONE	GEAR	ZAHNARD	ENGRENAGE	R 6,27/1
135	96001034		PASTIGLIA DI RASAMENTO	PLUG	STÖPFEN	BOUCHON	
136	91230272		SPINA ELASTICA	PIN	STIFT	BROCHE	Ø 12 x 70
137	90800514		DADO	NUT	MUTTER	ECROU	M 14
138	91200104		CHIAVETTA	KEY	PASSKEY	CLAVETTE	10 x 8 x 50
139	96001026		ALBERO ENTRATA	GEAR	ZAHNARD	ENGRENAGE	5,8:1
140	96001001		GRUPPO RIDUZIONE	RIDUCER	REDUZIERUNG	REDUCTION	5,8:1
141	96000002		RIDUTTORE	REDUCER	VERMINDERER	REDUCTEUR	1500

36000013 RID. 1:35,7 BREVINI REGGIANA  
 36000013 RID. Ø 21,5 BREVINI - A 2





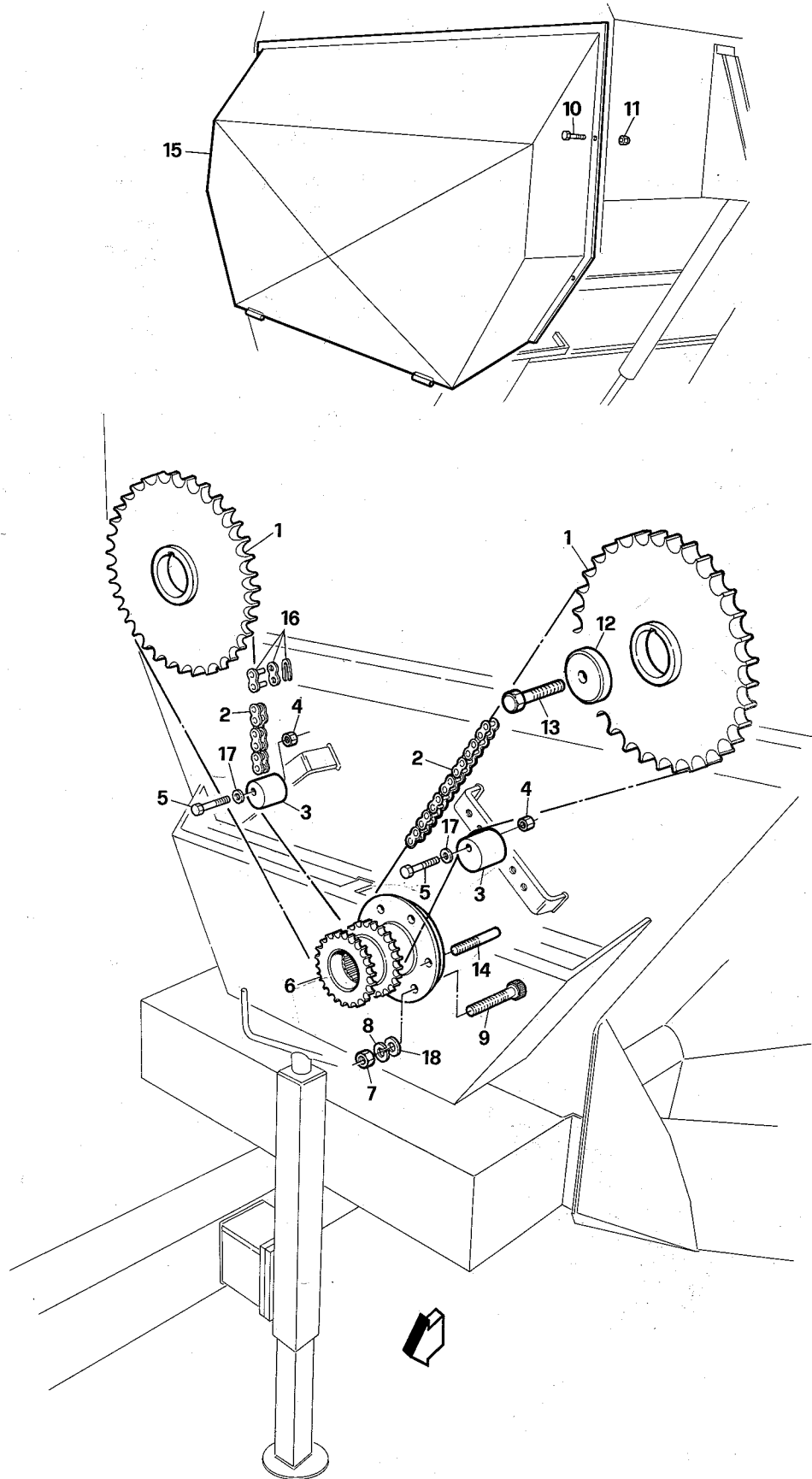
RIDUTTORE - FRESA  
REDUCTON GEAR  
UNTERSETZUNGSGETRIEBE  
REDUCTEUR

FIG. 8

Ediz. 01-88

N. Pos.	N. ORDINAZ. PART. NO.	Q.tà Q.ty	DENOMINAZIONE	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS	OSSERVAZIONI REMARKS REMARQUES BEMERKUNGEN
—	96000011		RIDUTTORE COMPLETO	REDUCER	VERMINDERER	REDUCTEUR	
1	10000101		COPERCHIO	COVER	DECKEL	COUVERCLE	
2	91897032		GUARNIZIONE OR	O-RING	O-RING	BAGUE	033
3	10000102		DISTANZIALE ESTERNO	SPACER	DISTANZSTÜCK	ENTRETOISE	
4	91843990		PARAOLIO	OIL RETAINER	ÖBLABDICHTUNG	PARE-HUILE	60-80-10 <i>B1</i>
5	92005360		CUSCINETTO	BEARING	KUGELLAGER	ROULEMENT	6210
6	10000103		CORONA	GEAR	ZAHNRAD	ENGRENAGE	Z 52 M 2,5
7	10000104		TUBO DISTANZIALE	SPACER	DISTANZSTÜCK	ENTRETOISE	
8	93124002		RONDELLA "GUARNITAL"	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	3/8
9	93112002		TAPPO	PLUG	STÖPFEN	BOUCHON	DA 3/8
10	93149001		TAPPO SFIATO	PLUG	STÖPFEN	BOUCHON	DA 3/8
11	10000105		CASSA	BOX	GAHÄUSE	BOITE	
12	10000106		FLANGIA	FLANGE	FLÄNSCH	BRIDE	
13	90115046		VITE T.P.S.E.I.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 8 x 25
14	10000107		ALBERO SUPPORTO FRESE	SCHAFT	WELLE	VILEBREQUIN	
15	91200104		CHIAVETTA	KEY	SPLINT	CLAVILLE	10 x 8 x 50
16	10000108		PIGNONE	GEAR	ZAHNRAD	ENGRENAGE	Z 22 M 2,5
17	92005330		CUSCINETTO	BEARING	KUGELLAGER	ROULEMENT	6207
18	90100269		VITE T.C.E.I.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 8 x 60
19	91897034		GUARNIZIONE OR	O-RING	O-RING	BAGUE	035
20	10000109		SPINA CENTRAGGIO	PIN	STIFT	BROCHE	Ø 6 x 20
21	90402137		GRANO	SCREW	SCHRAUBE	VIS	10 x 45
22	90800512		DADO	NUT	MÜTTER	ECROU	10 MA





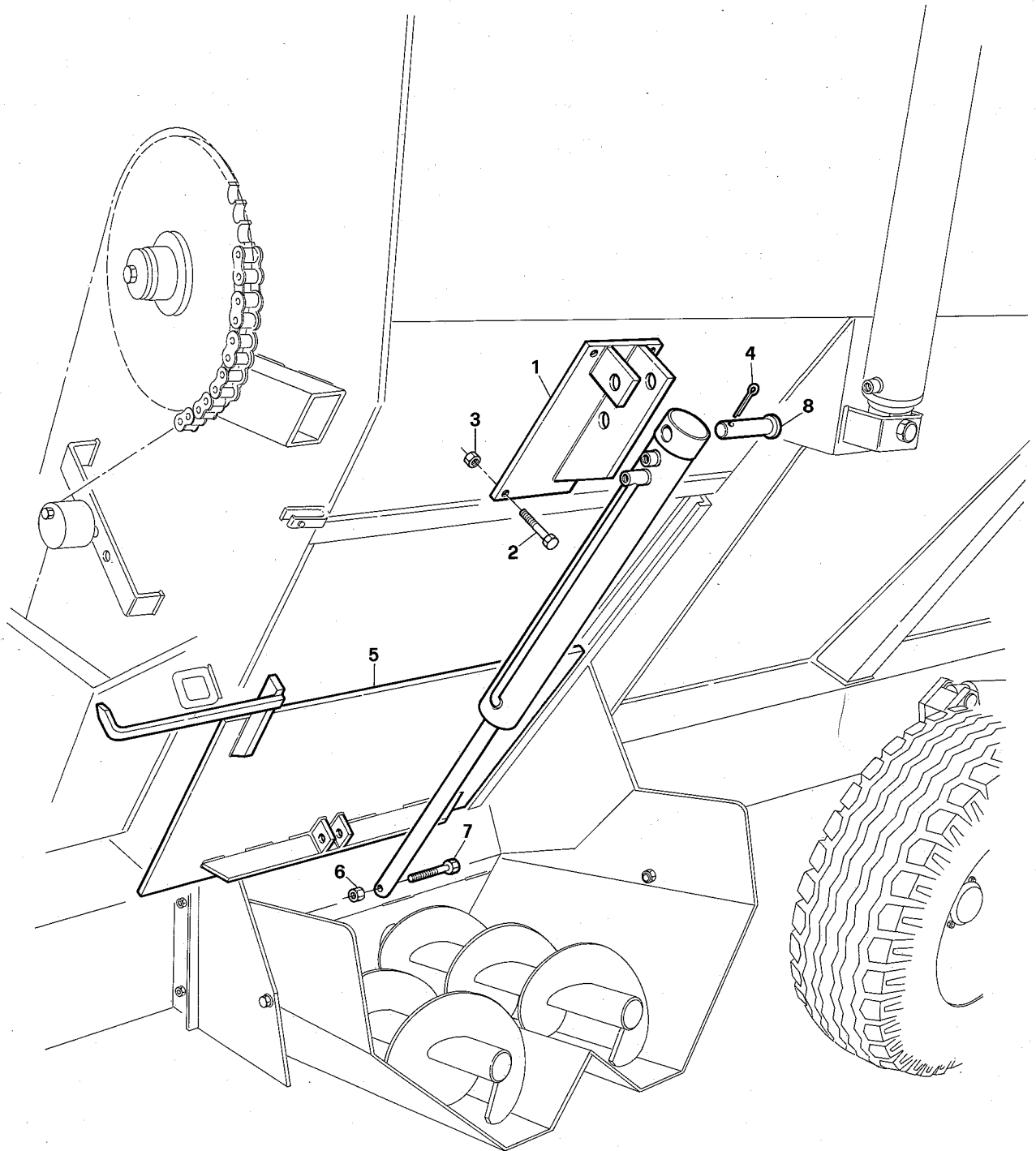


TRASMISSIONE P. BX 8  
TRANSMISSION  
ANTRIEB  
TRANSMISSION

FIG. 9

Ediz. 01-88

N. Pos.	N. ORDINAZ. PART. NO.	Q.tà Q.ty	DENOMINAZIONE	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS	OSSERVAZIONI REMARKS REMARQUES BEMERKUNGEN
1	11000016		CORONA	GEAR	ZAHNARD	ENGRENAGE	1" Z 45
2	92976150		CATENA	CHAIN	KNONKETTE	CHAINE	1"
3	10000004		RULLO TENDI-CATENA	ROLLER	LAUFROLLER	GALET	
4	90800512		DADO	NUT	MUTTER	ECROU	M 10
5	90000088		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 10 x 90
6	11000100		FLANGIA CON CORONA DOP.	GEAR	ZAHNARD	ENGRENAGE	RR 1500
7	90800515		DADO	NUT	MUTTER	ECROU	M 16
8	90708012		RONDELLA GROWER	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	Ø 16
9	90100339		VITE T.C.E.I.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 16 x 75
10	90000053		VITE	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 8 x 20
11	90808005		DADO AUTOBLOCCANTE	NUT	MUTTER	ECROU	M 8
12	10000006		FLANGIA DI FISSAGGIO	FLANGE	FLANSCH	BRIDE	
13	90000100		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 12 x 35
14	10000011		PRIGIONIERO	STUD	STEBOLZEN	GOUJON	
15	11000031		COFANO CATENE	COVER	DECKEL	COUVERCLE	
16	92976247		GIUNTO PER CATENA	JOINT	DICHTUNG	JOINT	1"
17	90701006		RONDELLA PIANA	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	Ø 10
18	90701009		RONDELLA PIANA	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	Ø 16



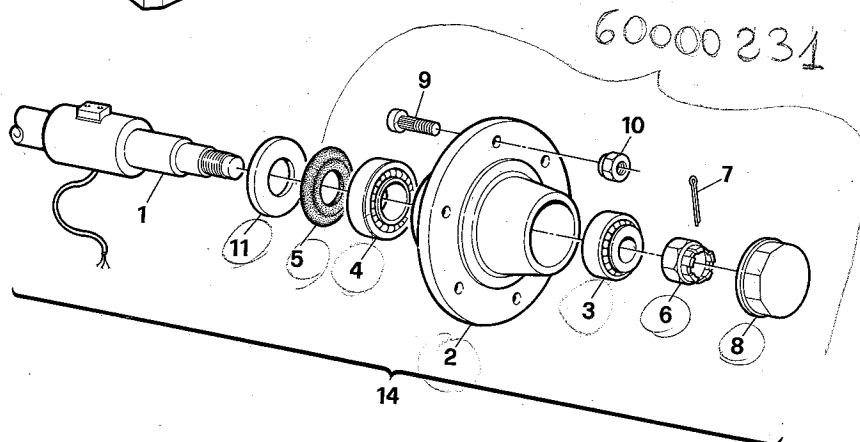
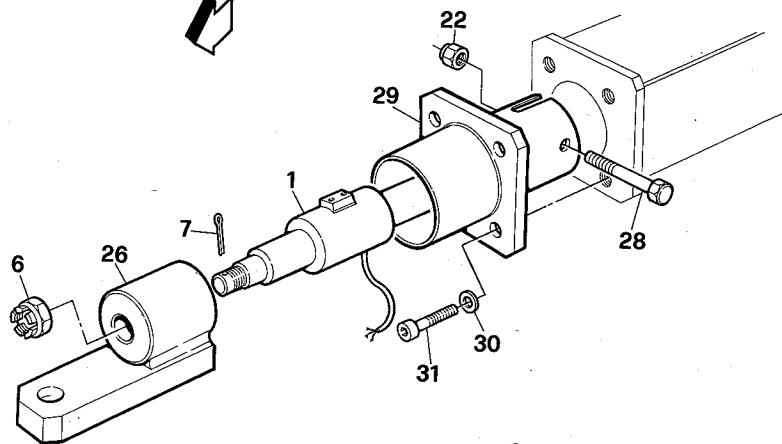
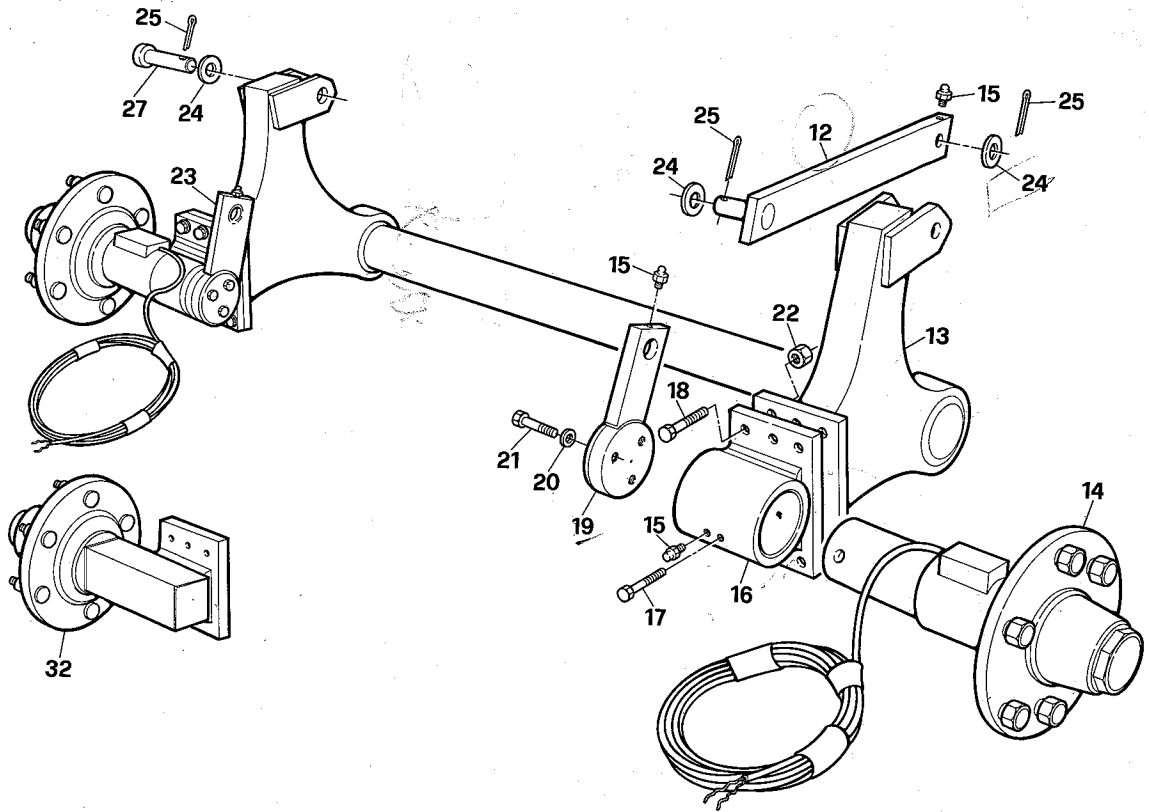


PORTA DI SCARICO P. BX 6-8  
MIXER BIN DISCHARGING DOOR  
MISCHBEHALTER  
PORTE DE DECHARGEMENT

**FIG. 10**

Ediz. 01-88

N. Pos.	N. ORDINAZ. PART. NO.	Q.tà Q.ty	DENOMINAZIONE	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS	OSSERVAZIONI REMARKS REMARQUES BEMERKUNGEN
1	11000028		ATTACCO PIST. PORTA BX 8	PISTON	KOLBEN	PISTON	
1	11000046		ATTACCO PIST. PORTA BX 6	PISTON	KOLBEN	PISTON	
2	90000053		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 8 x 20
3	90800510		DADO	NUT	MUTTER	ECROU	M 8
4	91130039		COPIGLIA	COTTER PIN	SPLINT	GOUPILLE	Ø 4,5 x 35
5	11000099		PORTA DI SCARICO	DOOR	TUR	PORTE	
6	90808007		DADO AUTOBLOCCANTE	NUT	MUTTER	ECROU	M 12
7	90000105		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 12 x 60
8	11000021		SPINOTTO P.8	PIN	STIFT	BROCHE	
8	11000180		SPINOTTO P.6	PIN	STIFT	BROCHE	



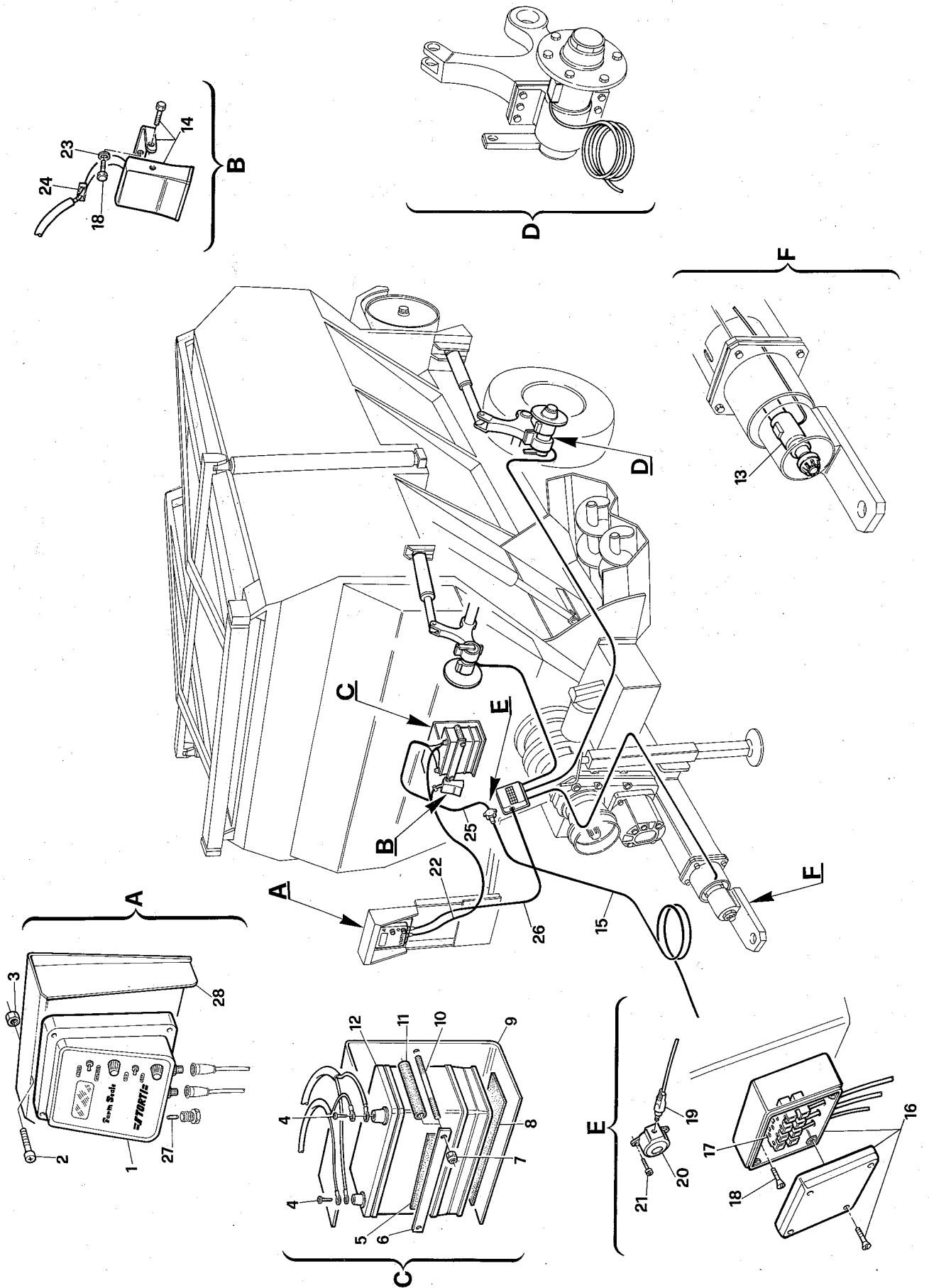


ASSALE E PESA P. BX 6-8  
 AXLE AND WEIGHING DEVICE  
 ACHSE UND WAAGE  
 ESSIEU ET PASAGE

**FIG. 11**

Ediz. 01-88

N. Pos.	N. ORDINAZ. PART. NO.	Q.tà Q.ty	DENOMINAZIONE	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS	OSSERVAZIONI REMARKS REMARQUES BEMERKUNGEN
1	10000060		CELLA DI CARICO	PIN	BOLZEN	AXE	BAA 3
2	10000100		MOZZO RUOTA	HUB	NABE	MOYEU	
3	92204190		CUSCINETTO ESTERNO	BEARING	KUGELLAGER	ROULEMENT	30211 J2
4	92204160		CUSCINETTO INTERNO	BEARING	KUGELLAGER	ROULEMENT	30208 J2
5	96052000		ANELLO DI TENUTA	RING	RING	BAGUE	55-100
6	96052003		DADO AD INTAGLI	NUT	MUTTER	ECROU	M 36 x 2
7	91130083		COPIGLIA	COTTER PIN	SPLINT	GOUPILLE	6 x 60
8	96052005		CALOTTA	CAP	ENIS.-RADKAP	CAP.DE ROUE	
9	96052006		COLONNETTA	STUD	STEBOLZEN	GOUJON	M 18
10	96052007		DADO COLONNETTA	NUT	MUTTER	ECROU	
11	10000135		DISTANZIALE	SPACER	DISTANZROHR	ENTRETOISE	
12	11000061		TIRANTE	TIE ROD	ZUGSTANGE	TIRANT	
13	11000187		ASSALE	AXLE BEAM	MITTELACHSKÖR.	AXE	
14	60000060		MOZZO RUOTA COMPLETO	HUB	NABE	MOYEU	
15	91600000		INGRASSATORE	GREASER	FETTBÜCHSE	DOUILLE	M 6
16	11000067		BOCCOLA PORTA-CELLA	BUSHING	BÜCHSE	DOUILLE	
17	90000052		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 8 x 18
18	90000165		VITE	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 18 x 55
19	11000098		FLANGIA SX	FLANGE	FLANSCH	BRIDE	
20	90708008		RONDELLA GROWER	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	Ø 10
21	90101057		VITE T.C.E.I.12-9	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 10 x 35
22	90808010		DADO AUTOBLOCCANTE	NUT	MUTTER	ECROU	M 18
23	11000272		FLANGIA DX	FLANGE	FLANSCH	BRIDE	
24	90701011		RONDELLA	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	Ø 20
25	91130046		COPIGLIA	COTTER PIN	SPLINT	GOUPILLE	Ø 3,5 x 40
26	11000065		OCCHIONE PORTA-CELLA	DRAW.EYE	ZUGÖSE	DEIL D'ATT.	
27	11000025		SPINOTTO	PIN	STIFT	BROCHE	
28	90000174		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 18 x 120
29	11000068		FLANGIA CON BOCCOLA	FLANGE	FLANSCH	FLANGE	
30	90701009		RONDELLA PIANA	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	Ø 16
31	90100332		VITE T.C.E.I.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 16 x 40
32	11000188		SEMIASSE STANDARD	HUB	NABE	MOYEU	Q.60





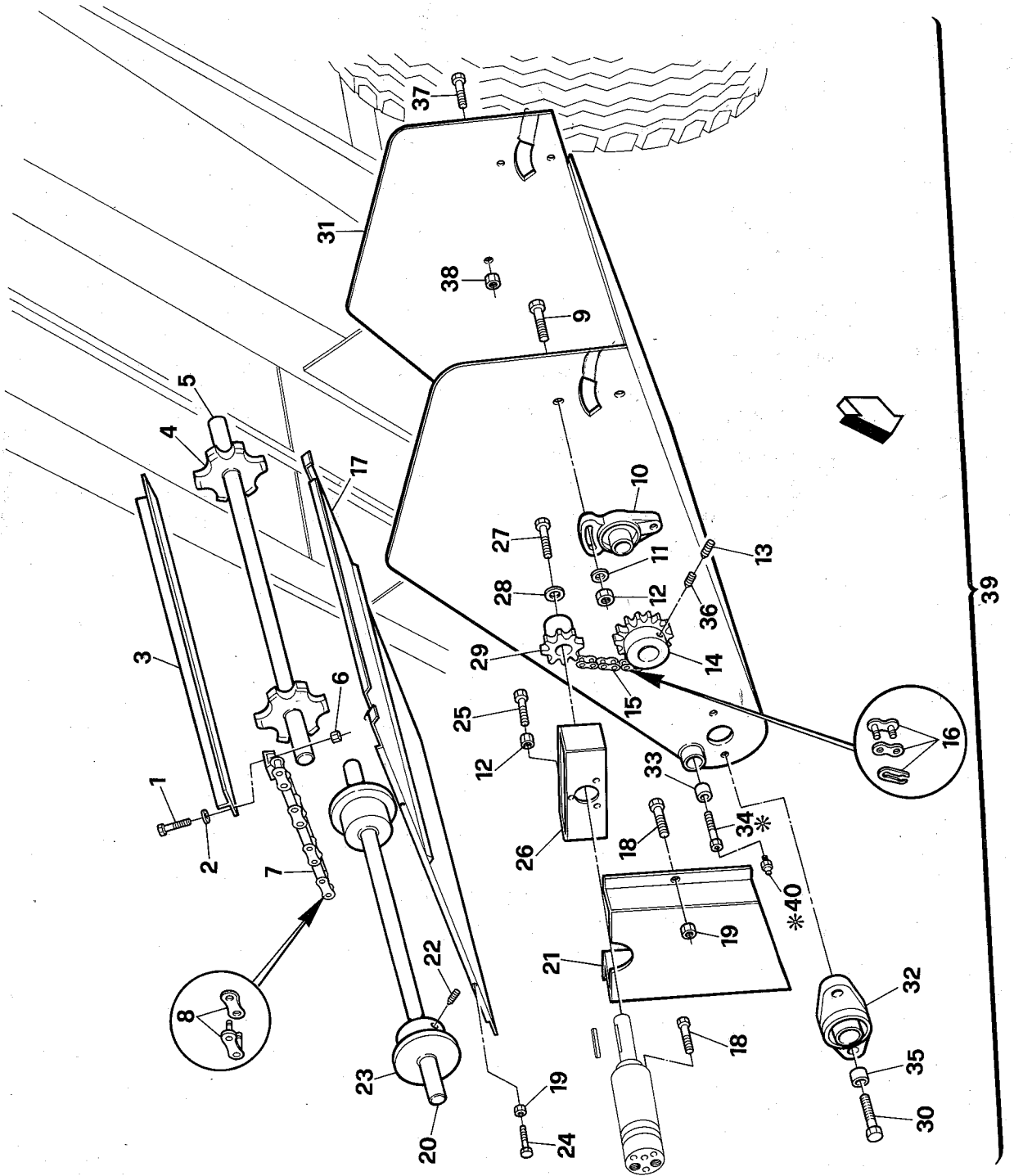
IMPIANTO DI PESATURA P. BX 6-8  
WEIGHING SYSTEM  
WAAGE  
SYSTEME DE PESAGE

FIG.12

Ediz. 01-88

N. Pos.	N. ORDINAZ. PART. NO.	Q.tà Q.ty	DENOMINAZIONE	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS	OSSERVAZIONI REMARKS REMARQUES BEMERKUNGEN
1	99450110		STRUMENTO IND.	INDICATOR	ANZEIGEGERAT	INDICATEUR	WT 110
1	99450105		STRUMENTO IND.	INDICATOR	ANZEIGEGERAT	INDICATEUR	WT 105
1	99450330		STRUMENTO IND.	INDICATOR	ANZEIGEGERAT	INDICATEUR	WT 330
2	90000033		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 6 x 20
3	90808003		DADO AUTOBLOC.	NUT	MUTTER	ECROU	M 6
4	90161052		VITE AUTOFILETTANTE	SCREW	SCHRAUBE	VIS	
5	10000375		SPUGNA	RUBBER	GUMMI	CAOUTCHOUC	
6	10000138		LAMA BLOCC. BATTERIA	BRACKET	STÜTZBÜGEL	ETRIER	
7	90800508		DADO	NUT	MUTTER	ECROU	M 6
8	10000376		GOMMA	RUBBER	GUMMI	CAOTCHOUC	
9	10000139		SUPPORTO BATTERIA P.6 m <sup>3</sup>	SUPPORT	HALTER	SUPPORT	
10	10000137		TIRANTE FILETTATO	TIE ROD	ZUGSTANGE	TIRANT	
11	10000136		TUBO IN GOMMA	PIPE	ROHR	TUBE	
12	99453000		BATTERIA	ACCUMULATOR	BATTERIE	BATTERIE	12 V
13	10000060		CELLA DI CARICO	BOX	KASTEN	BOITE	BAA 3
14	99452003		SEGNALE ACUSTICO	HORN	HUPE	AVERTIS.AC.	
15	10000552		CAVO DI COLLEGAMENTO	CABLE	KABEL	CABLE	
16	99400001		SCATOLA LEGRAND	BOX	KASTEN	BOITE	
17	10000550		MORSETTO	CLAMP	KLEMME	BORNE	10 MMQ.
18	90000031		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 6 x 16
19	98400002		PRESA A 2 VIE	PIN	STIFT	BROCHE	
20	98400003		SPINA A 2 VIE	PIN	STIFT	BROCHE	
21	90100232		VITE T.C.E.I.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 5 x 20
22	99452004		CAVO DI ALIMENTAZIONE	CABLE	KABEL	CABLE	
23	90711006		RONDELLA DENTELLATA	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	
24	10000551		MORSETTO	CLAMP	KLEMME	BORNE	6 MMQ.
25	10000553		CAVO COLL. BATTERIA	CABLE	KABEL	CABLE	2 x 1,5
26	99452005		CAVO PROLUNGA	CABLE	KABEL	CABLE	
27	99452010		FUSIBILE	FUSE	SICHERUNG	FUSIBLE	5 x 20
28	11000073		PROTEZIONE STRUMENTO	PROTECTION	SCHUTZHAUBE	PROTECTION	





\* SOLO PER TRAMOGGE 12-15-18-20

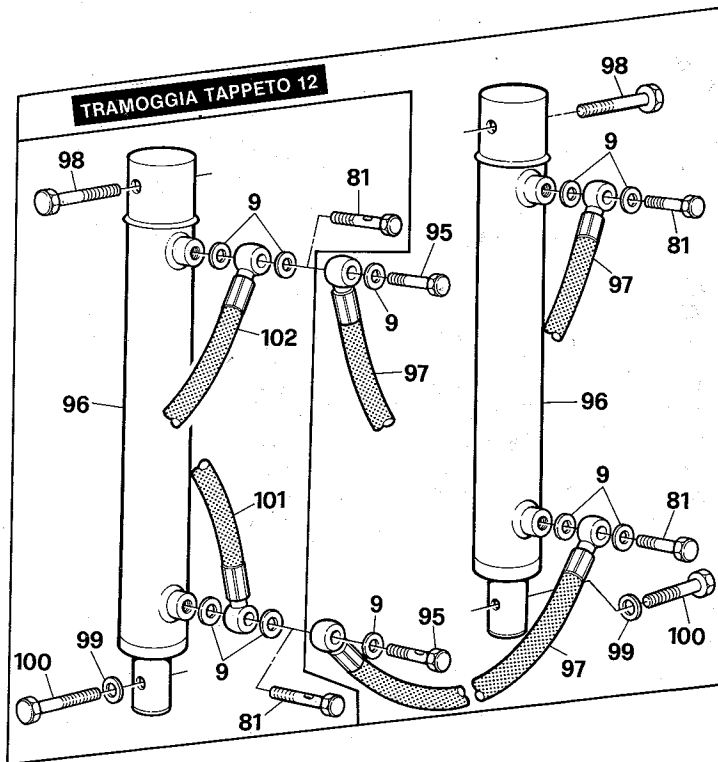
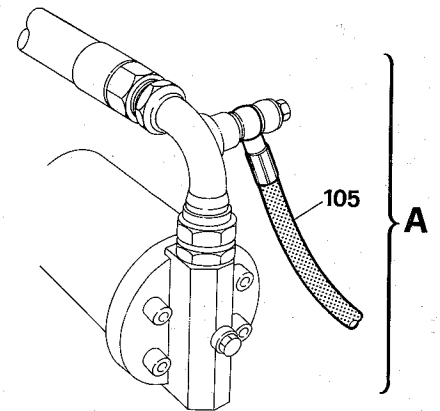
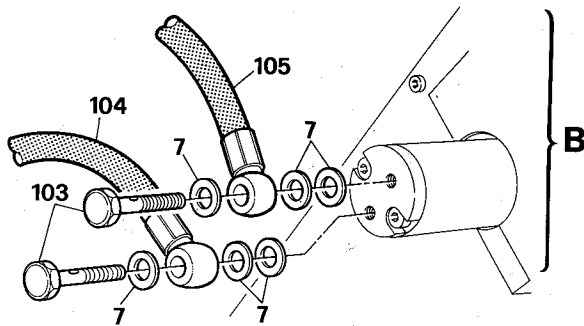
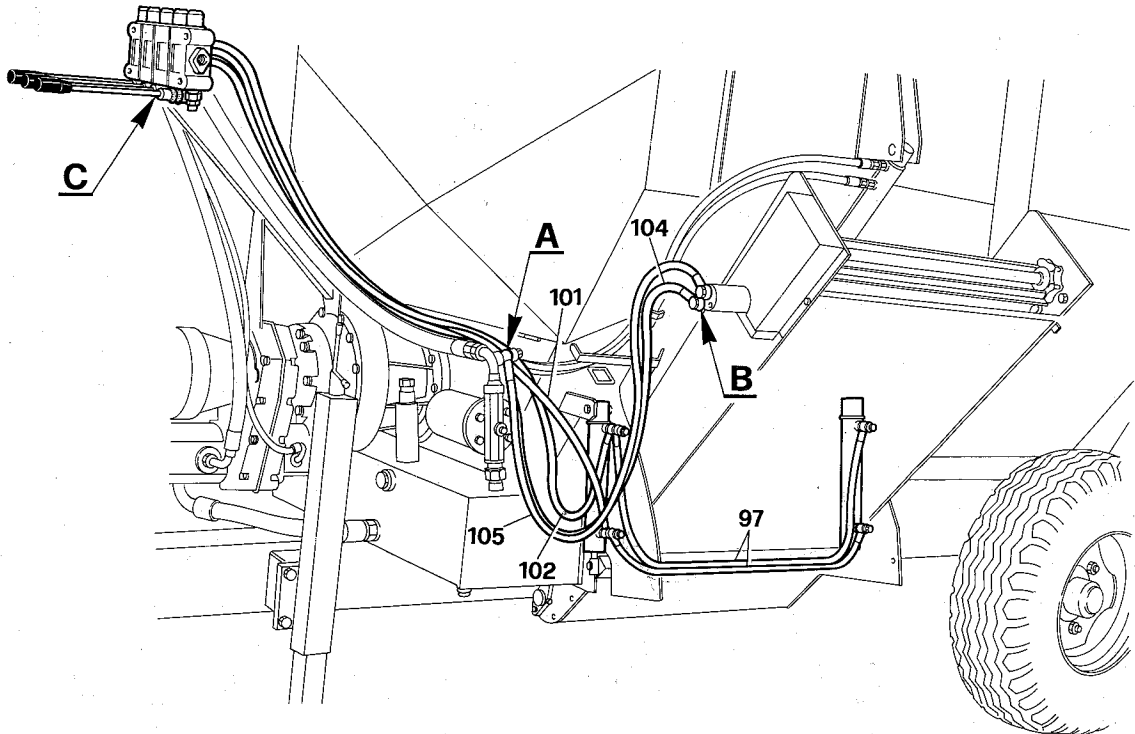


TRAMOGGE TAPPETO (OPTIONAL) P. BX 6-8  
HOPPER CARPET  
SCHUTTGUTTRICHTER TEPPICK  
TREMIE TAPIS

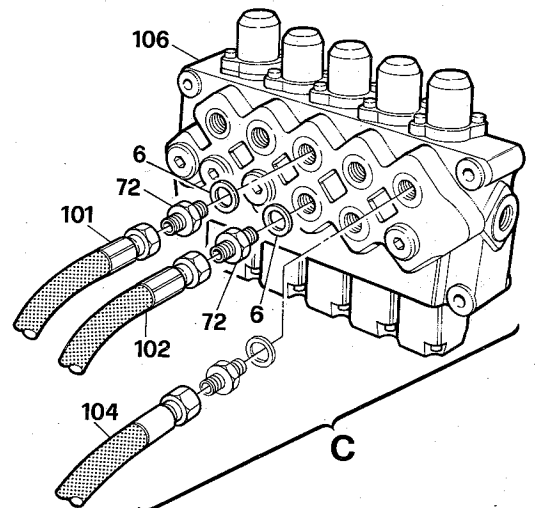
FIG. 13

Ediz. 01-88

N. Pos.	N. ORDINAZ. PART. NO.	Q.tà Q.ty	DENOMINAZIONE	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS	OSSERVAZIONI REMARKS REMARQUES BEMERKUNGEN
1	90000052		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 8 x 18
2	90701005		RONDELLA PIANA	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	Ø 8
3	10000093		TRAVERSI	CROSS RAIL	TRAGER	TRAVERSE	
4	12000315		INGRANAGGIO	GEAR	ZAHNARD	ENGRENAGE	Z = 6
5	11000120		ALBERO CON INGRANAGGIO	SHAFT	WELLE	ARBRE	Z = 6
6	90808005		DADO AUTOBLOC.	NUT	MUTTER	ECROU	M 8
7	92989356		CATENA + GIUNTO TIPO 6	CHAIN	KETTE	CHAINETTE	S 55
7	92989357		CATENA + GIUNTO TIPO 8	CHAIN	KETTE	CHAINETTE	S 55 <sup>1450</sup>
7	92989456		CATENA + GIUNTO TIPO 12	CHAIN	KETTE	CHAINETTE	S 55 <sup>1860</sup>
7	92989457		CATENA + GIUNTO TIPO 15	CHAIN	KETTE	CHAINETTE	S 55
7	92989458		CATENA + GIUNTO TIPO 18	CHAIN	KETTE	CHAINETTE	S 55
7	92989459		CATENA + GIUNTO TIPO 20	CHAIN	KETTE	CHAINETTE	S 55
8	92989555		CATENA + GIUNTO	JOINT	KUPPLUNG	ACCOUPLEM.	S 55
9	90000077		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 10 x 30
10	92618205		SUPPORTO	SUPPORT	LAGERUNG	SUPPORT	UCFA 205
11	90700007		RONDELLA	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	Ø 10
12	90800512		DADO	NUT	MUTTER	ECROU	M 10
13	90402024		GRANO	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 10 x 10
14	10000094		CORONA	RING GEAR	KRONRAD	COURONNE	5/8" Z = 21
15	92976136		CATENA	CHAIN	KETTE	CHAINETTE	5/8"
16	92976336		FALSA MAGLIA	JOINT	KUPPLUNG	ACCOUPLEM.	5/8"
17	11000119		TAPPETO TIPO 6	FLOOR COV.	DECKE	TAPIS	
17	11000135		TAPPETO TIPO 8	FLOOR COV.	DECKE	TAPIS	
17	11000151		TAPPETO TIPO 12	FLOOR COV.	DECKE	TAPIS	
17	11000148		TAPPETO TIPO 15	FLOOR COV.	DECKE	TAPIS	
17	11000299		TAPPETO TIPO 18	FLOOR COV.	DECKE	TAPIS	
17	11000146		TAPPETO TIPO 20	FLOOR COV.	DECKE	TAPIS	
18	90000031		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 6 x 16
19	90800508		DADO	NUT	MUTTER	ECROU	M 6
20	11000097		ALBERO CON RULLI	SHAFT	WELLE	ARBRE	
21	11000278		CARTER	PROTECTION	SCHUTZHAUBE	PROTECTION	
22	90402065		GRANO	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 10 x 20
23	10000096		RULLO FILETTATO	ROLLER	ROLLE	GALET	
24	90115014		VITE T.P.S.E.I.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 6 x 12
25	90000074		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 10 x 20
26	11000121		SUPPORTO MOTORE	SUPPORT	LAGERUNG	SUPPORT	
27	90000033		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 6 x 20
28	90700003		RONDELLA	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	Ø 6
29	10000095		PIGNONE	PINION	RITZEL	PIGNON	5/8" Z = 8
30	90000076		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 10 x 25
31	11000118		TELAIO TIPO 6	FRAME	RAHMEN	CHASSIS	
31	11000134		TELAIO TIPO 8	FRAME	RAHMEN	CHASSIS	
31	11000152		TELAIO TIPO 12	FRAME	RAHMEN	CHASSIS	
31	11000149		TELAIO TIPO 15	FRAME	RAHMEN	CHASSIS	
31	11000298		TELAIO TIPO 18	FRAME	RAHMEN	CHASSIS	
31	11000147		TELAIO TIPO 20	FRAME	RAHMEN	CHASSIS	
32	92605205		SUPPORTO	SUPPORT	LAGERUNG	SUPPORT	UCFL 205
33	10000005		BOCCOLA PER FULCRO	BUSHING	BUCHSE	DOUILLE	
34	90000126		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 14 x 55
34	10000086		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 14 x 55
35	10000189		ANELLO	RING	RING	BAGUE	
36	90402065		GRANO	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 10 x 20
37	90000053		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 8 x 20
38	90800510		DADO	NUT	MUTTER	ECROU	M 8
39	60000005		TRAMOGGIA TIPO 6	HOPPER	SCHUTTGUTTRICHTER	TREMIE	
39	60000006		TRAMOGGIA TIPO 8	HOPPER	SCHUTTGUTTRICHTER	TREMIE	
39	60000007		TRAMOGGIA TIPO 12	HOPPER	SCHUTTGUTTRICHTER	TREMIE	
39	60000008		TRAMOGGIA TIPO 15	HOPPER	SCHUTTGUTTRICHTER	TREMIE	
39	60000009		TRAMOGGIA TIPO 18	HOPPER	SCHUTTGUTTRICHTER	TREMIE	
39	60000010		TRAMOGGIA TIPO 20	HOPPER	SCHUTTGUTTRICHTER	TREMIE	
40	91600000		INGRASSATORE	GREASER	FETTBUCHSE	GRAISSEUR	



**TRAMOGGE TAPPETO**  
 15 - 18 - 20





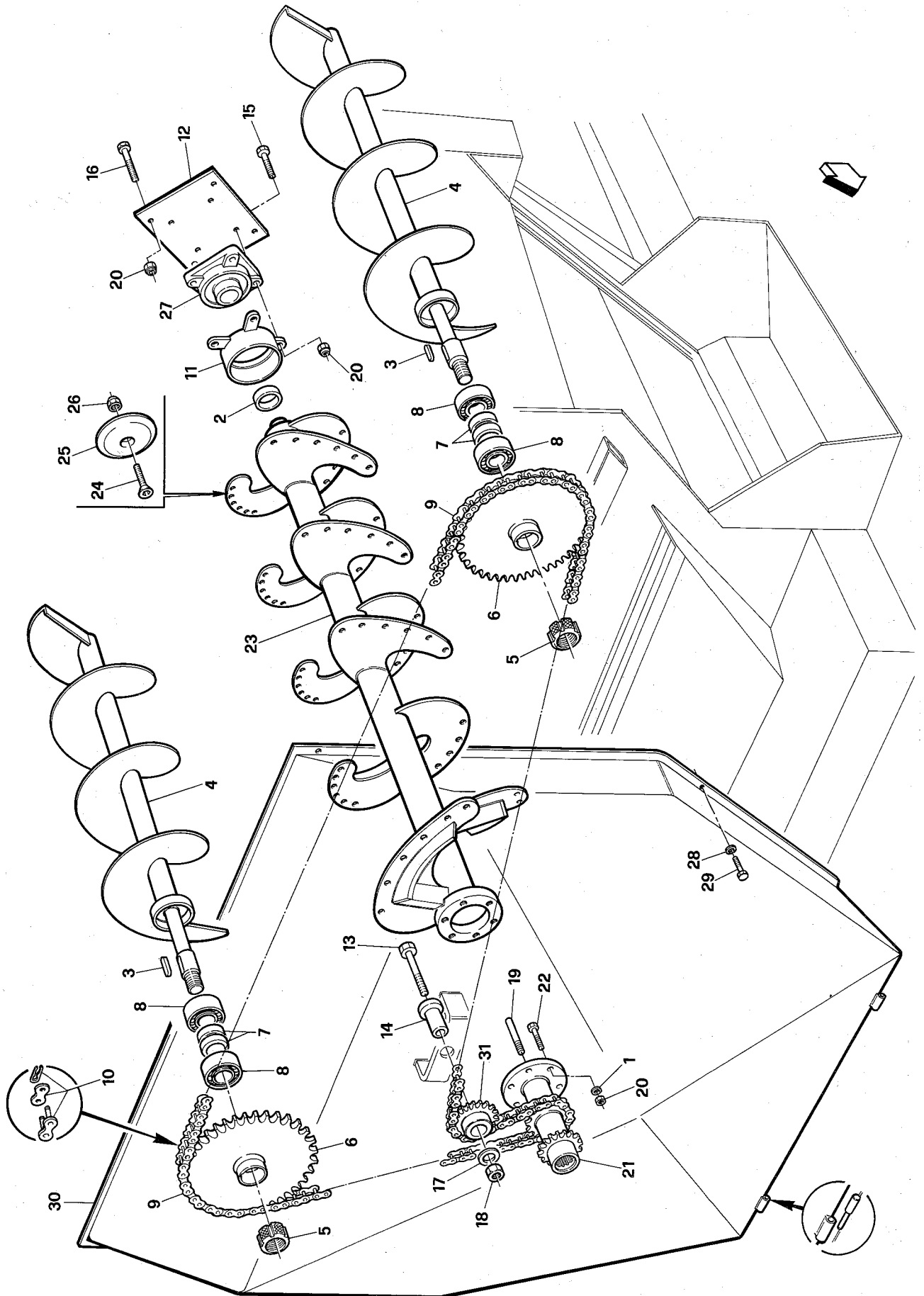
IMPIANTO TRAMOGGE REGISTRABILI (OPTIONAL)  
 ADJUSTABLE HOPPER SYSTEM  
 EINSTELLBARE TRICHTERANLAGE  
 SYSTEME TREMIERS REGLABLES

**FIG. 14**

Ediz. 01-88

N. Pos.	N. ORDINAZ. PART. NO.	Q.tà Q.ty	DENOMINAZIONE	ENGLISH	DEUTSCH	Francais	OSSERVAZIONI REMARKS REMARQUES BEMERKUNGEN
6	93124016		RONDELLA RAME	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	18
7	93124002		RONDELLA RAME	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	3/8"
9	93124013		RONDELLA RAME	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	12
72	93102105		NIPPOLO DI RIDUZIONE	NIPPLE	NIPPEL	NIPPLE	18-1/4"
81	10000260		VITE FORATA	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 12 SPEC.
95	10000482		VITE FORATA DOPPIA	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 12 SPEC.
96	10000198		CILINDRO	CYLINDER	ZYLINDER	CYLINDRE	40/25/200
97	10000382		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	1/4" L=1500
98	90000130		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 14 x 75
99	90701007		RONDELLA	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	Ø 12
100	90000105		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 12 x 60
101	10000379		TUBO LUNGO	PIPE	ROHR	TUBE	1/4" L=1800
102	10000379		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	1/4" L=1800
103	93100002		VITE FORATA	SCREW	SCHRAUBE	VIS	3/8"
104	10000378		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	3/8" L=2200
104	10000380		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	3/8" L=2400
104	10000383		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	3/8" L=3000
104	10000388		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	3/8" L=3600
104	10000386		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	3/8" L=3800
105	10000377		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	3/8" L= 800
105	10000381		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	3/8" L= 1250
105	10000384		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	3/8" L= 1400
105	10000387		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	3/8" L= 1550
105	10000385		TUBO	PIPE	ROHR	TUBE	3/8" L= 1700
106	99041000		DISTRIBUTORE	DISTRIBUTOR	BREMSVENTIL	DISTRIBUTEUR	SD 5/5

uso 0412-12





TRASMISSIONE COCLEE P. BX 6  
SCREW TRANSMISSION  
SCHECKENÜBERSATZUNG  
TRANSMISSION VIS SANS FIN

FIG.15

Ediz. 01-88

N. Pos.	N. ORDINAZ. PART. NO.	Q.tà Q.ty	DENOMINAZIONE	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS	OSSERVAZIONI REMARKS REMARQUES BEMERKUNGEN
1	90701011		RONDELLA PIANA	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	Ø 16
2	10000024		ANELLO DISTANZIALE	RING	RING	BAGUE	
3	91200154		CHIAVETTA	KEY	PASSKEY	CLAVETTE	12 x 12 x 60
4	11000012		COCLEA SUPERIORE	HOR.AUGER	SCHNECKENWALZE	HELICE CPL.	
5	91120010		GHIERA AUTOBLOC.	FLANGE RING	GEWINDERING	COLLIER	M 70 x 2
6	11000015		CORONA SUPERIORE	GEAR	ZAHNARD	ENGRENAGE	1" Z 45
7	10000098		DISTANZIALE	SPACER	DISTANZIESTÜCK	ENTRETOISE	
8	92003273		CUSCINETTO	BEARING	KUGELLAGER	ROULEMENT	614 R6
9	92976144		CATENA + GIUNTO	CHAIN	KNOTENKETTE	CHAINE	1" 170 PASSI
10	92976247		GIUNTO	JOINT	DICHTUNG	JOINT	1"
11	11000045		TUBO DI PROTEZIONE	PIPE	ROHR	TUBE	
12	10000023		FLANGIA	FLANGE	FLANSCH	BRIDE	
13	90000129		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 14 x 70
14	10000016		BOCCOLA PER TENDI-CATENA	BUSHING	BÜCHSE	DOUILLE	
15	90000148		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 16 x 55
16	90000143		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 16 x 30
17	10000121		RONDELLA PER BOCCOLA	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	
18	90808008		DADO AUTOBLOC.	NUT	MUTTER	ECROU	M 14
19	10000011		PRIGIONIERO PER FLANGIA	STUD	STEBOLZEN	GOUJON	
20	90800515		DADO	NUT	MUTTER	ECROU	M 16
21	11000100		FLANGIA CON COR. DOPPIA	GEAR	ZAHNARD	ENGRENAGE	
22	90100339		VITE T.C.E.I.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 16 x 75
23	60000019		COCLEA CENTRALE	HOR.AUGER	SCHNECKENWALZE	HELICE CPL.	
24	90115066		VITE T.P.S.E.I.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 10 x 35
25	10000057		COLTELLO CIRCOLARE	BLADE	MESSER	COUPEAU	Ø 95
26	90808006		DADO AUTOBLOC.	NUT	MUTTER	ECROU	M 10
27	92601212		SUPPORTO	SUPPORT	HALTER	SUPPORT	UCF 212
28	90701005		RONDELLA PIANA	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	Ø 8
29	90000053		VITE T.E.	SCREW	SCHRAUBE	VIS	M 8 x 20
30	11000047		COFANO-CATENE	COVER	DECKEL	COUVERCLE	
31	92911012		PIGNONE TENDI-CATENA	GEAR	ZAHNARD	ENGRENAGE	1" Z = 12

6014 R51